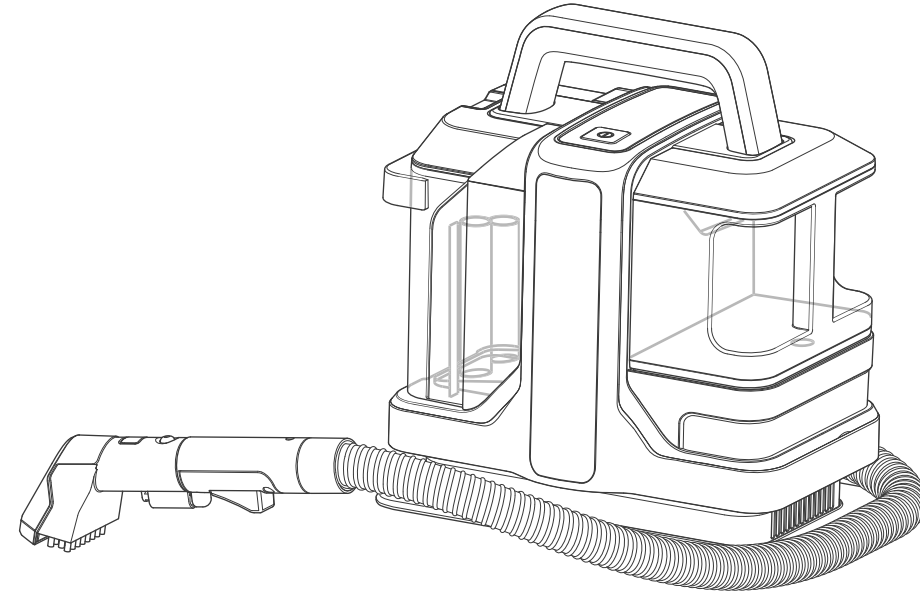


KENWOOD

Type SCP100

instructions for use
mode d'emploi
kullanım bilgileri
تعليمات الاستعمال
لامعتدللا تاميلعت

English	3 - 8
Français	9 - 14
Türkçe	15 - 20
عربي	21 - 25
فارسی	26 - 31



5255101000 - REV.0 13/05/2025

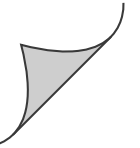


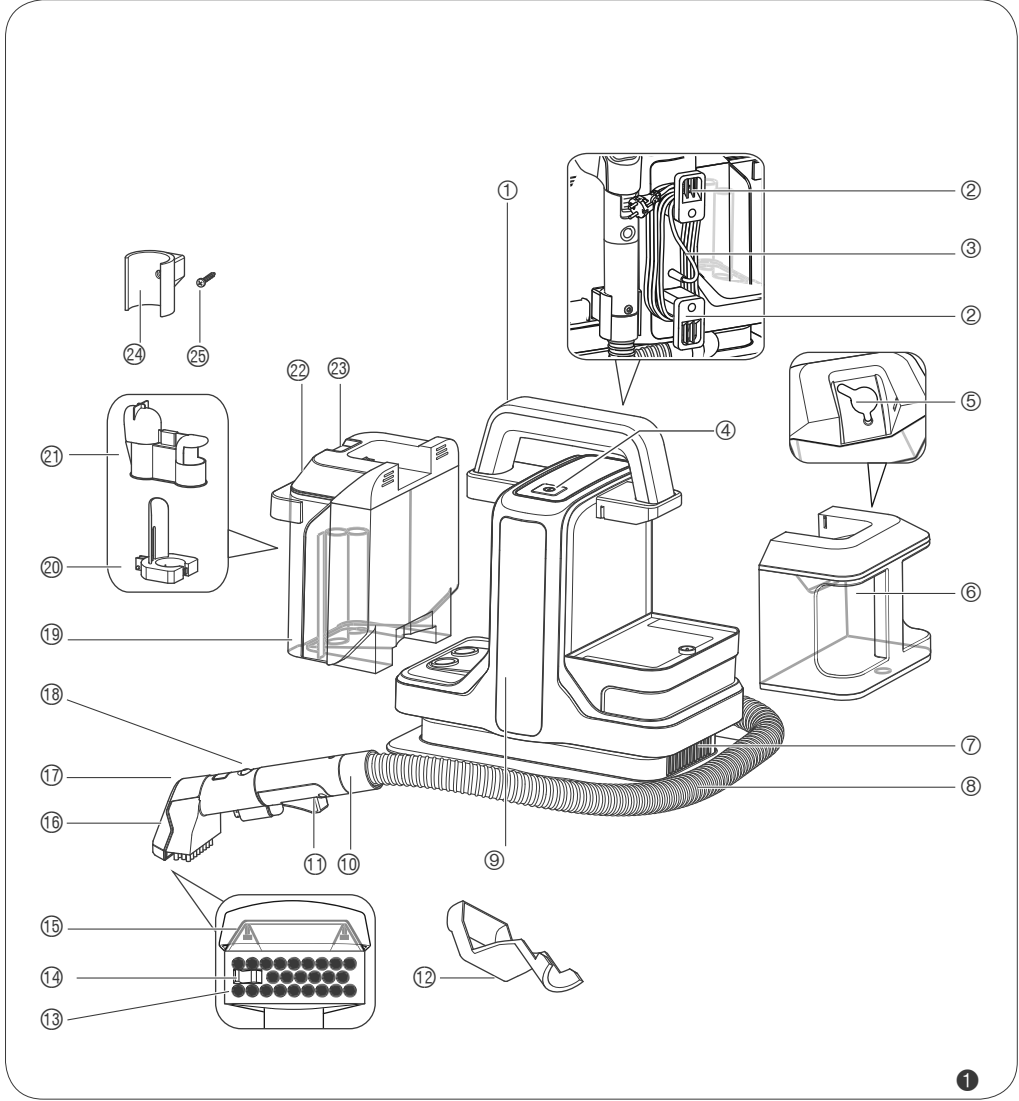
De'Longhi Kenwood MEIA FZE

1209, JAFZA VIEW 18,
DOWNTOWN JEBEL ALI FREE ZONE,
DUBAI
United Arab Emirates

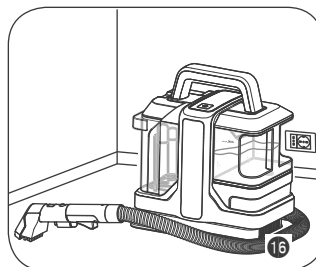
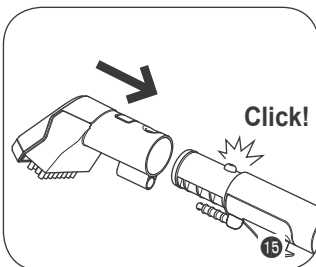
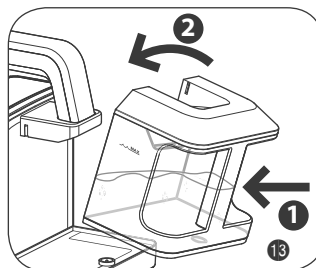
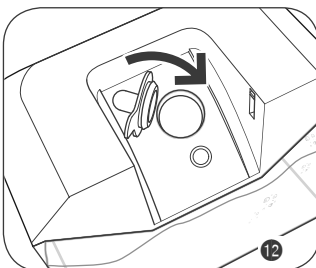
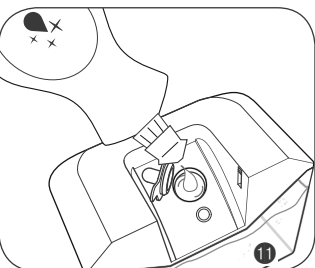
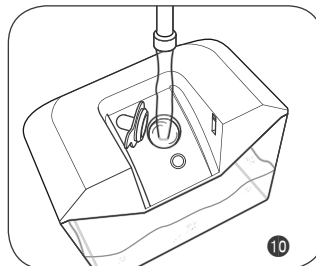
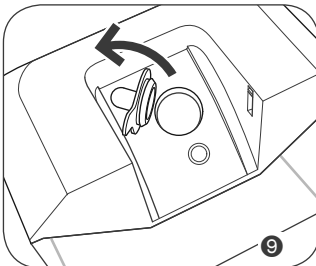
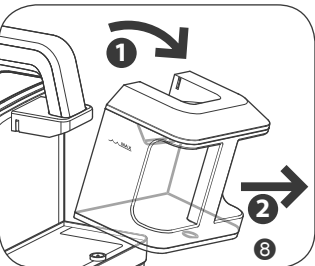
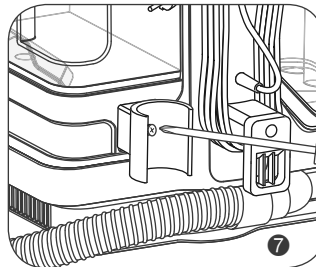
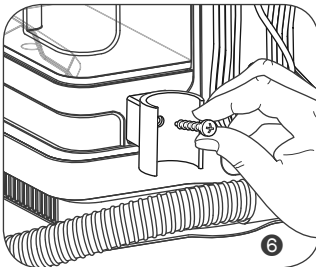
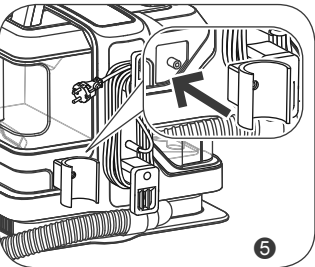
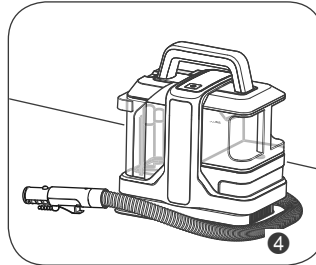
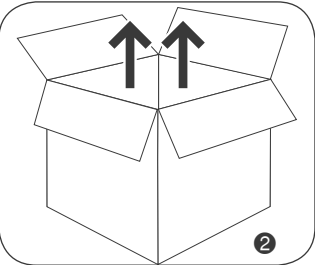
kenwoodworld.com

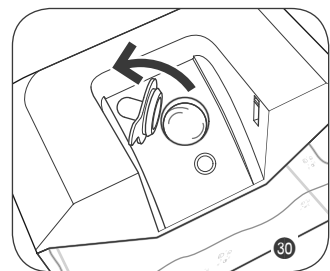
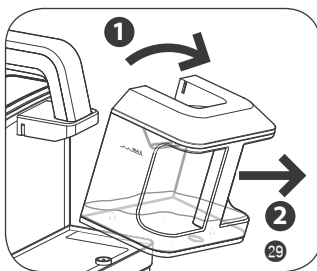
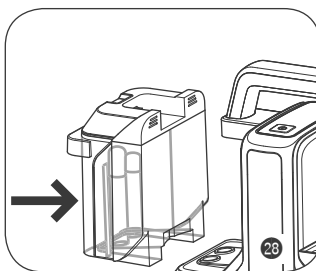
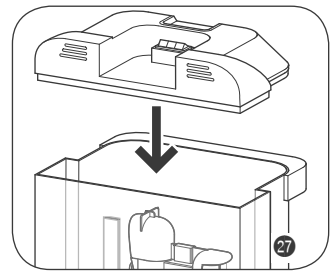
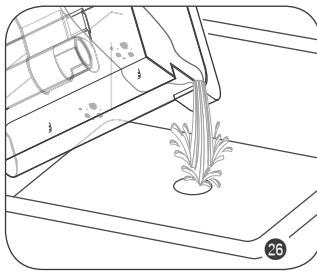
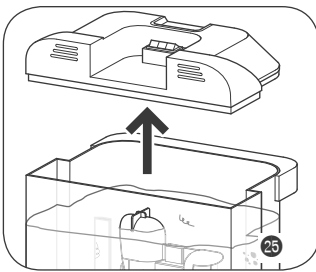
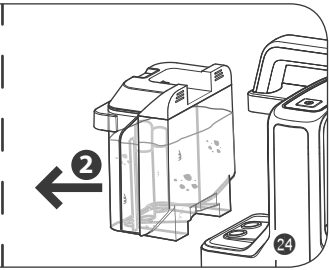
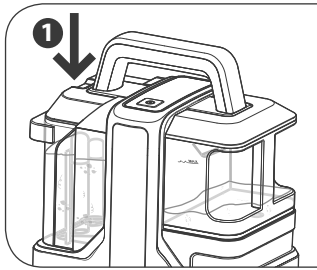
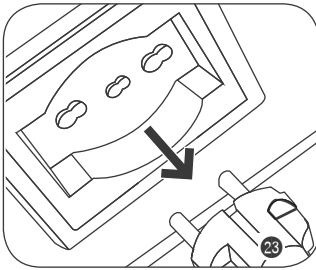
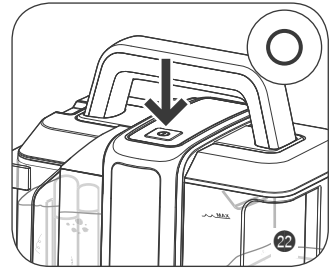
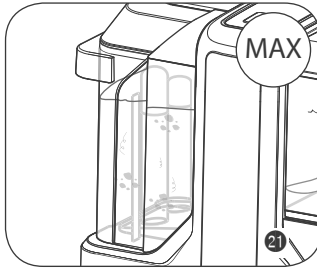
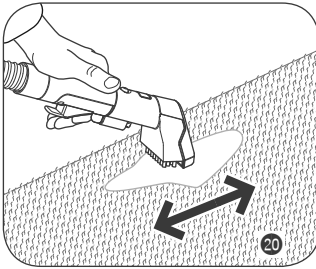
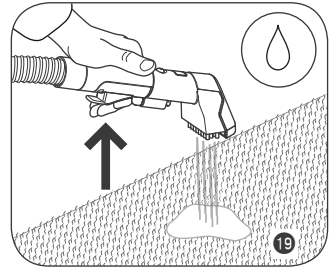
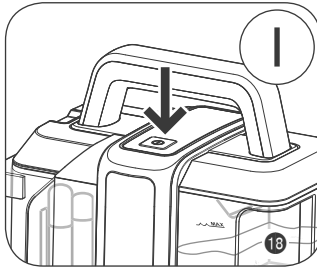
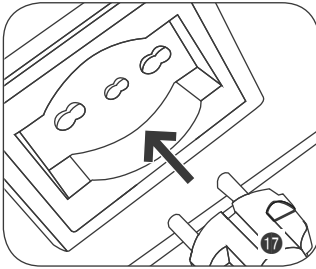
© Kenwood Ltd 2018

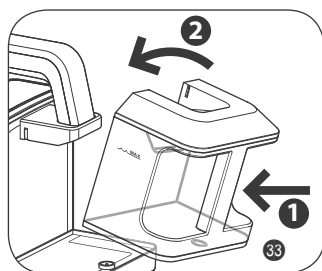
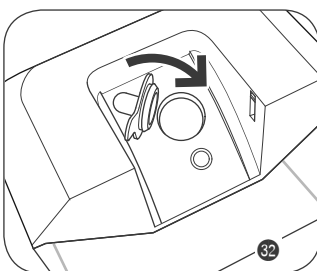
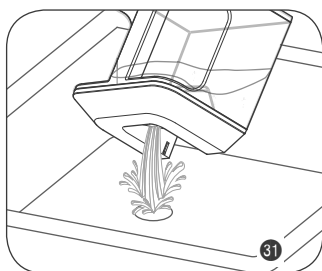




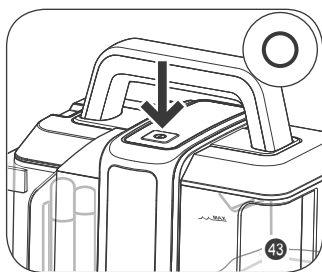
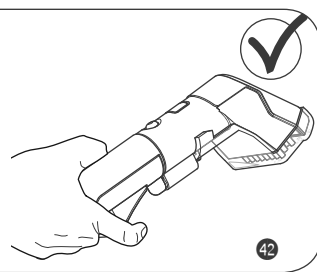
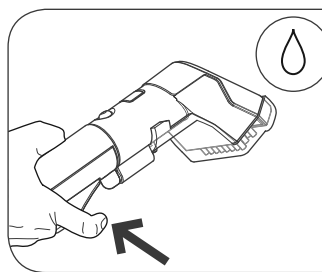
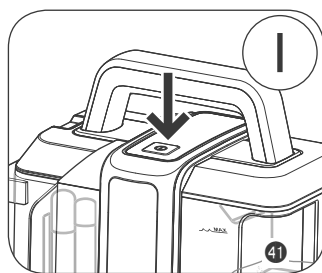
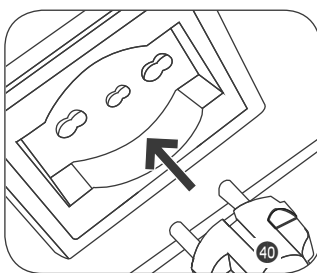
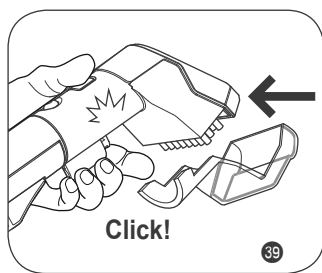
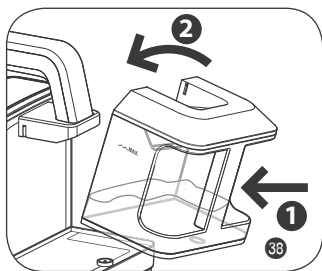
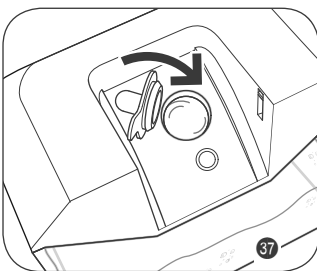
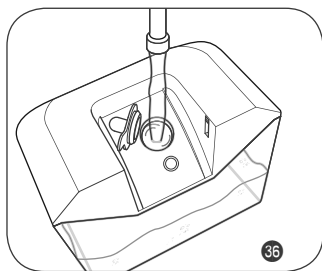
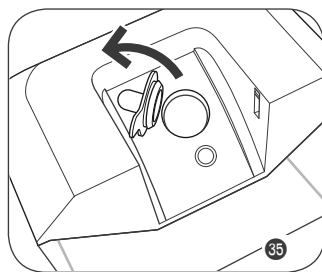
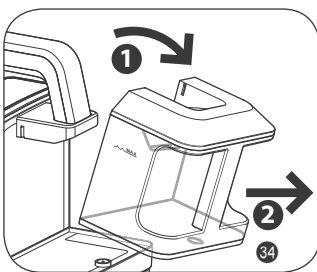
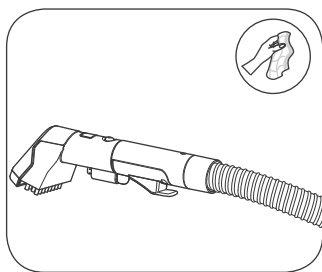
Preliminary operations | Opérations préliminaires | Hazırlık işlemleri | العمليات الأولية | عمليات مقدماتي

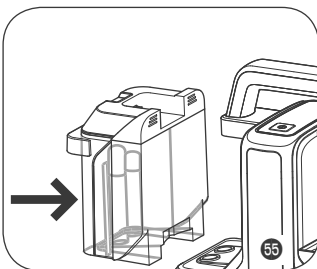
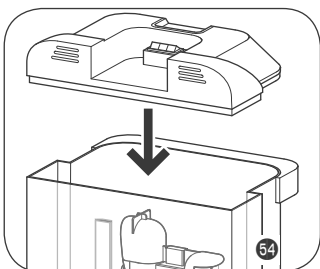
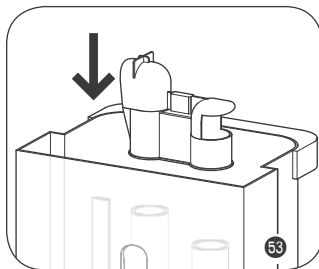
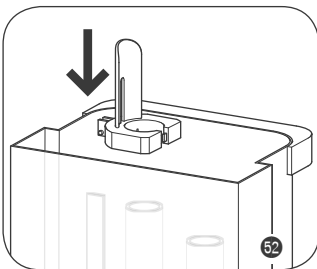
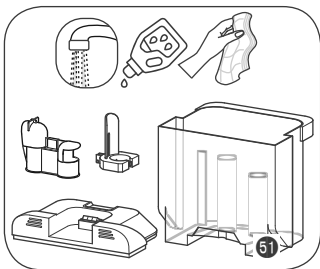
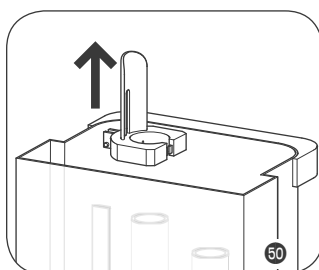
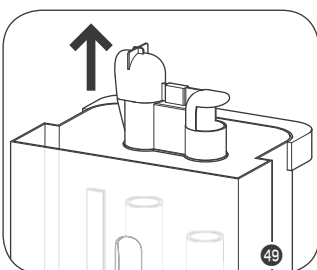
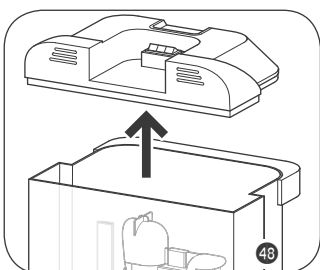
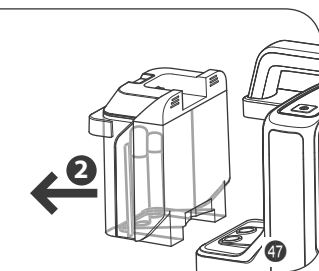
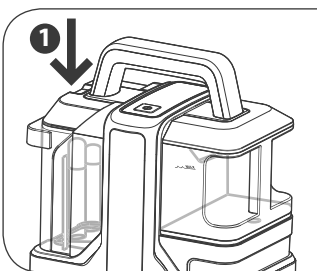
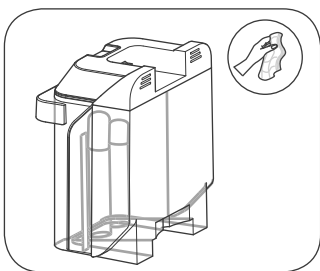
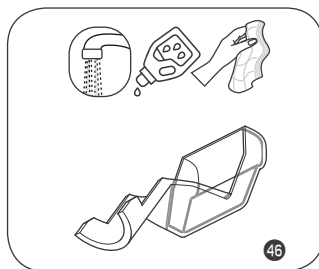
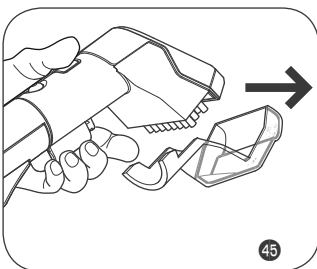
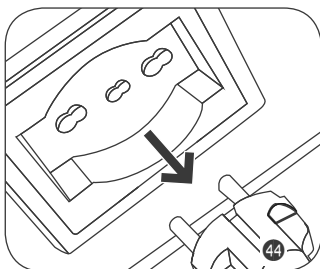


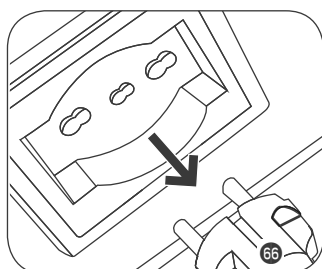
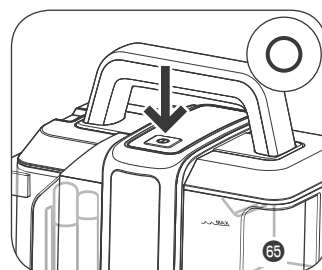
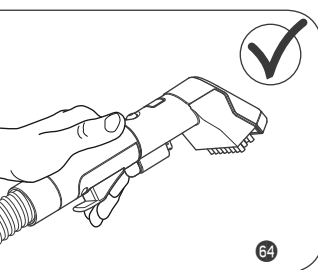
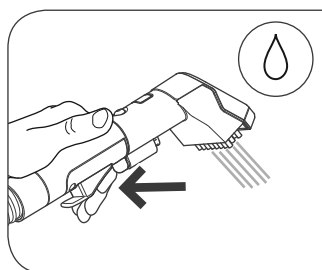
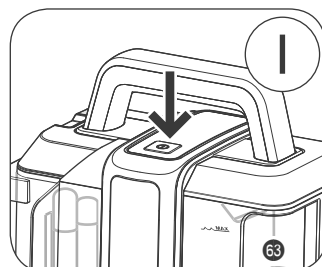
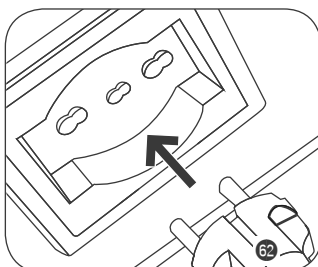
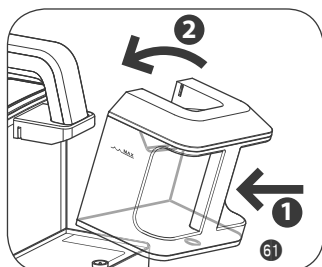
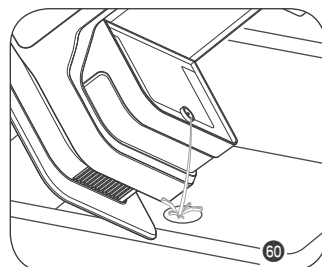
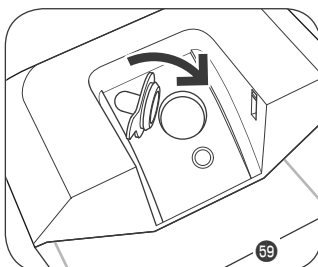
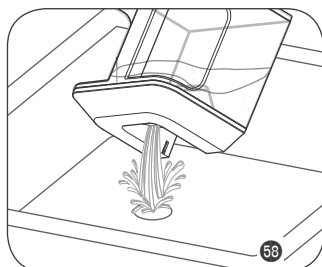
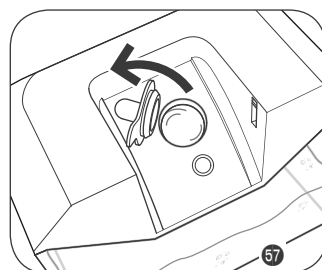
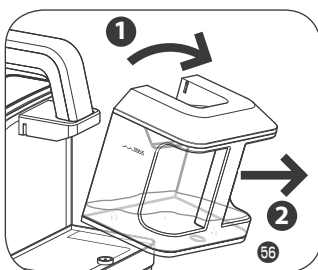


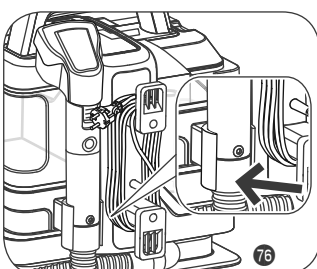
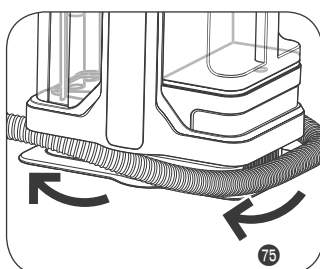
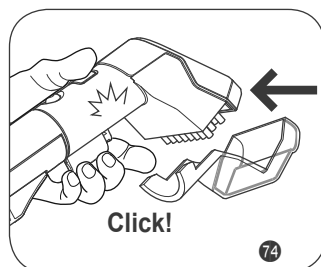
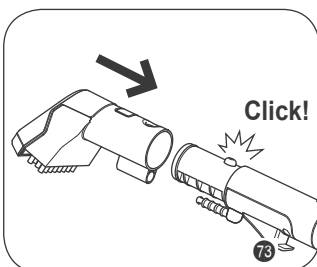
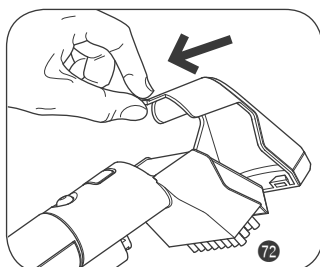
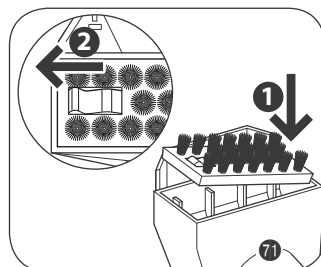
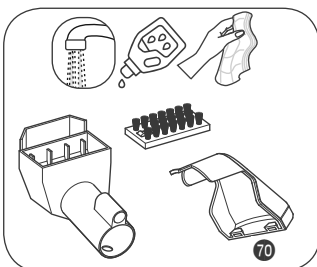
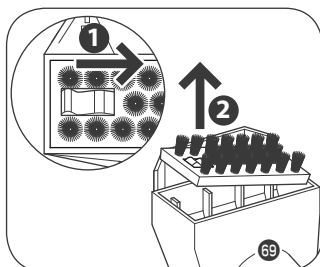
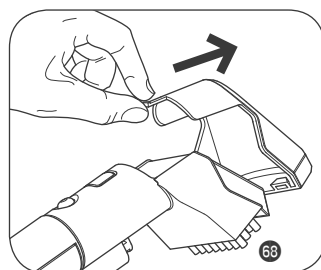
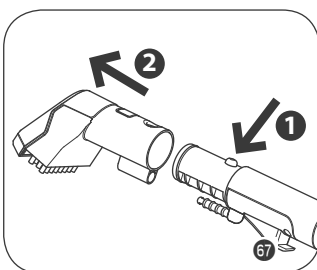
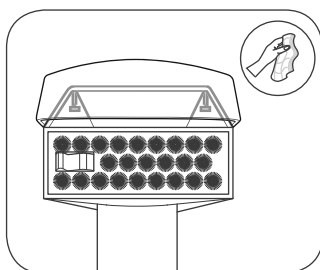


تمیز کردن و نگهداری | التنظيف والصيانة | Temizlik ve bakım | Nettoyage et entretien | Cleaning and maintenance









English

Please refer to the first page, where you will find illustrations

Safety warnings

Read these instructions carefully.

- The appliance has been manufactured in compliance with the specific European Standards in force and all the parts potentially dangerous to the user are protected. Read this manual carefully before use. Use the appliance only for its intended use to avoid possible injury and damage. Keep this manual handy for future reference. Should you decide to give this appliance to other people, remember to include these instructions as well.
- This appliance is designed only for private use, and is therefore to be considered unsuitable for commercial or industrial purposes.
- Do not use the appliance for purposes other than those described in this manual. The manufacturer declines any responsibility for misuse or for any use other than those specified in this manual. Improper use also results in voiding any form of warranty.
- We suggest keeping the original packaging, as free assistance is not provided for failures resulting from inadequate packaging of the product at the time of shipping to an authorized Service Centre.
- In order not to compromise the safety of the appliance, use only original spare parts and accessories authorized by the manufacturer.
- Do not leave the packaging near children as it is a potential source of danger.
- The appliance can be used by children over 8 years of age and by people with reduced physical, sensory or mental capacities, or who lack experience or knowledge, only if they are supervised by a responsible person or if they have received and understood the instructions and the existing dangers when using the appliance.
- Children shall not play with the appliance.
- Always keep the appliance and the power cord out of the reach of children under the age of 8.
- Cleaning and maintenance by the user shall not be carried out by children unless they are older than 8 years and are supervised during the operation.
- If you decide to dispose of this appliance as waste, it is recommended to make it inoperative by cutting the power cord. It is also recommended that all potentially dangerous components of the appliance, especially for children who could use the appliance as a game, are rendered harmless.
- Before connecting the appliance to the power supply, check that the voltage shown on the rating plate matches the local voltage supply.
- The use of extension cords not authorized by the manufacturer can lead to damages and accidents.
- Always connect the appliance to an earthed socket.

- Do not connect any other high-power equipment (such as stoves, irons, radiators) to the same power outlet. Danger of electric overload.
- Do not leave the appliance unattended while connected to the power supply.
- Do not put live parts in contact with water: risk of short circuit and/or electric shock.
- Do not immerse the appliance in water or other liquids.
- Do not use the appliance if your hands are wet or if you are barefoot.
- Do not leave the power cord against sharp parts.
- The power cord shall not touch hot surfaces.
- Never pull the power cord or the appliance to disconnect the plug from the power outlet.
- If the appliance is left unused, also for a short period of time, turn it off and always unplug the power cord from the power outlet.
- Do not place the appliance on very hot surfaces or near open flames to prevent the coating from being damaged.
- Do not place the appliance near flammable materials (such as fabrics, curtains).
- Do not place the appliance or the power cord near or over hot electric or gas stoves, or near a microwave or electric oven.
- Do not place the appliance near or on damp surfaces (such as a sink).
- Do not use the appliance outdoors.
- Store the appliance indoors in a cool and dry place.
- Do not leave the appliance exposed to weathering (such as rain or sun).
- Place the appliance in an environment that is sufficiently lit, clean and where the power outlet is easily accessible.
- Keep the openings free of dust, lint, hair, etc.
- Turn on the appliance only when it is in working position.
- The appliance shall not be used if it has been dropped or if there are visible signs of damage. Do not use the appliance if the power cord or the plug are damaged, or if the appliance is faulty. All repairs, including the power cord replacement, shall be carried out only by authorized Service Centres or technicians, in order to prevent any risk.
- **Save these instructions for future reference.**

Power consumption in off mode: 0,0 W

Safety warnings during use

- Use the appliance to remove dirt and stubborn stains from surfaces such as carpets, curtains, rugs, upholstery, car interiors and stairs. The appliance combines its suction power with the use of detergents and soaps. This appliance is designed only and solely for private use, and is therefore to be considered unsuitable for industrial or commercial purposes. Any other use of the appliance is not intended by the Manufacturer, which is exempt from any liability for damages of any kind, generated by improper use of the appliance. Improper use also results in voiding any form of warranty.
- Before assembling, make sure the appliance is turned off and unplugged from the power outlet.
- Before turning the appliance on, make sure the components are correctly installed.
- Fully unwind the power cord before use.
- Check for foreign objects inside the suction hose before use.
- Fill up the tank with clean water before starting up the appliance. Be sure to unplug the appliance before pouring water into the tank.
- Do not use the appliance without water. Check the water level in the clean water tank on a regular basis.
- Fill the clean water tank with water below 40°C to remove dirt.
- Fill the clean water tank only with still water. Do not use sparkling, hot or warm water or any other liquids that could damage the appliance.
- Never fill the clean water tank beyond the MAX level.
- Do not use the appliance without the dirty water tank in place.
- Do not use detergents that are harmful to the appliance or the fabrics to be cleaned.
- Do not use foaming detergents.
- Do not use liquids such as pesticides, hair dyes and lubricants.
- Do not use the appliance in the presence of vapours given off by oil-based paints, solvents or waterproofing agents, or by flammable dusts or other toxic or explosive vapours.
- Do not use the appliance on walls, counters or windows.
- Do not use the appliance to clean objects, fibres or surfaces that cannot be cleaned with water or that are easily damaged.
- Be particularly careful when using the appliance near stairs.
- Do not use the appliance if the suction hose breaks.
- Do not use force to bend or pull the suction hose.
- Do not use the appliance in case of unusual noises or smells.

- Do not use the appliance to vacuum:
 - Dry dust
 - Large amount of dust
 - Large amount of sand and stones
 - Large amount of waste
 - Metal materials such as pins and needles
- Do not collect very hot objects or objects that are smoking or burning such as cigarettes, matches or ashes that are still hot.
- Do not pick up flammable or combustible material (volatile liquids, such as gasoline, kerosene, etc.).
- Do not turn the appliance upside down during use, the water in the tanks may leak.
- Empty the dirty water tank when it reaches the maximum level.
- Turn off the appliance if a large amount of foam or dirty comes out. Empty the dirty water tank before using the appliance again.
- Turn off the appliance if the suction hose or brush is obstructed.
- Before storing the appliance, always unplug the power cord from the power outlet.
- Before storing the appliance, empty the dirty water tank and the clean water tank.
- To prevent freezing at extremely low temperatures, remove residual water from the appliance in the tanks, suction hose and internal circuits.

Description of the appliance

- | | |
|---|-----------------------------------|
| ① Handle for the transport of the appliance | ⑭ Bristle lock/unlock lever |
| ② Cord storage hooks | ⑮ Suction nozzle |
| ③ Power cord | ⑯ Brush lid |
| ④ ON/OFF button | ⑰ Brush |
| ⑤ Clean water tank cap | ⑱ Brush release button |
| ⑥ Clean water tank | ⑲ Dirty water tank |
| ⑦ Suction hose seat | ⑳ Float |
| ⑧ Suction hose | ㉑ Air duct filter |
| ⑨ Body of the appliance | ㉒ Dirty water tank lid |
| ⑩ Suction hose handle | ㉓ Dirty water tank release button |
| ⑪ Spray button | ㉔ Brush hook |
| ⑫ Brush cover for cleaning | ㉕ Brush hook screw |
| ⑬ Brush bristles | |

Identification data

The following identification data of the appliance are reported on the plate under the base of the appliance:

- manufacturer and CE marking
- model (Mod.)
- serial number (SN)
- power supply voltage (V) and frequency (Hz)
- electrical power consumption (W)
- assistance toll-free phone number

For any requests to the Authorized Service Centres, specify model and serial number.

Instructions for use

To prepare the appliance for use, see the pictures in the "Preliminary operations" sequence.
See the pictures in the "Instructions for use" sequence to use the appliance.

Before use, secure the brush hook (24) at the back of the appliance (5) using the screw (25) supplied (6).

The brush (17) is equipped with a suction nozzle (15) that sucks in dirty water:

- 1 Press the spray button (11) to spray clean water mixed with detergent onto the stain to be removed (19).
- 2 Brush and vacuum the surface to be cleaned from top to bottom with the suction nozzle (20). Repeat the operation as many times as necessary to clean the stain.

If the dirty water tank exceeds the maximum limit during use, the float (20) is activated and suction stops. Turn off and unplug the appliance from the power outlet. Empty the dirty water tank.

After each use, empty:

- The dirty water tank (19), to prevent unpleasant smells and the accumulation of dirt (26).
- The clean water tank (6), to prevent stagnating water from favouring the formation of limescale (31).

Use of detergents

Depending on the type of dirt and the surface to be cleaned, different cleaning agents can be used:

- **Specific detergents**, specially formulated for this type of appliance that can be purchased online or in dedicated shops. These detergents remove stains and dirt from carpets, rugs and upholstery.
- **Multi-purpose detergents**, check that they are suitable for the surface to be cleaned and not aggressive for the appliance.
- **Homemade solutions**, such as a mixture of water and white vinegar to remove stains.
- **Water only**, to remove light stains or to refresh fabrics.

Prepare water and detergent in proportion to fill the clean water tank to the maximum level.

Useful tips for the use of detergents

- Always read the appliance and detergent instructions before use.
- Test the appliance with the detergent on a hidden area, before using it on the entire surface to be cleaned.
- Do not use bleach or other aggressive detergents.
- When using homemade solutions, make sure they are properly diluted.

Safety warnings during cleaning and maintenance

- Regular and daily cleaning maintains the appliance efficient and extends the life of the appliance.
- Cleaning and maintenance operations shall be carried out when the appliance is off and unplugged from the power outlet.
- Do not use abrasive cleansers or metal tools to avoid scratching and damaging the coating. Never use solvents that damage plastic parts.

See the pictures in the "Cleaning and maintenance" sequence for the cleaning and maintenance of the appliance.

Cleaning the appliance

Clean plastic parts using a damp, non-abrasive cloth and dry them using a dry cloth.

Cleaning the appliance with the brush cover (12)

Once the desired dirt has been removed, the suction hose and brush can be quickly cleaned.

- 1 Remove the clean water tank (6).
- 2 Open the clean water tank cap (35).
- 3 Fill the clean water tank with fresh water (36).
- 4 Close the clean water tank cap (37).
- 5 Insert the clean water tank into its seat (38).
- 6 Place the brush cover on the brush. The correct insertion is done with a "click" (39).
- 7 Plug the appliance into the power outlet (40).
- 8 Turn on the appliance (41).
- 9 Press the spray button several times to remove any residual dirt from the hose and brush (42).
- 10 Turn off and unplug the appliance from the power outlet.

Cleaning the dirty water tank (19)

For deeper cleaning, the float and the air duct filter can also be removed.

- 1 Press the dirty water tank release button (23) and remove the dirty water tank (47).
- 2 Open the dirty water tank lid (48).
- 3 Remove the air duct filter (21) (49).
- 4 Remove the float (20) (50).
- 5 Wash and dry all components (51).
- 6 Insert the float following the guides inside the dirty water tank (52).
- 7 Insert the air duct filter (53).
- 8 Close the dirty water tank lid (54).
- 9 Insert the dirty water tank into its seat (55).

Cleaning the clean water tank ⑥

To clean the clean water tank.

- 1 Remove the clean water tank ⑥.
- 2 Open the clean water tank cap ⑤7.
- 3 Empty the clean water tank.
- 4 Close the clean water tank cap ⑤9.
- 5 Tilt the appliance and pour the water that remains on the bottom of the clean water tank seat ⑥0.
- 6 Insert the clean water tank into its seat ⑥1.
- 7 Plug the appliance into the power outlet ⑥2.
- 8 Turn on the appliance ⑥3.
- 9 Press the spray button several times to remove residual water ⑥4.
- 10 Turn off and unplug the appliance from the power outlet.

Cleaning the brush ⑪

For deeper cleaning, the parts of the brush can be disassembled and washed under running water.

- 1 Remove the brush from the suction hose handle ⑩.
- 2 Remove the brush lid ⑥8.
- 3 Pull back the lock/unlock lever of the brush bristles to unlock the bristles and pull them out ⑥9.
- 4 Wash and dry all components 70.
- 5 Insert the brush bristles into place and pull the lock/unlock lever forward to lock them in place 71.
- 6 Place the brush lid 72.
- 7 Insert the brush onto the suction hose handle 73. Align the holes on the brush and suction hose handle.
- 8 Insert the brush cover. The correct insertion is done with a "click" 74.
- 9 Wrap the suction hose in its seat 7.
- 10 Store the brush in the brush hook 24 on the back of the appliance 76.

Service and customer care

- If you experience any problems with the operation of your appliance, before requesting assistance visit www.kenwoodworld.com.
- Please note that your product is covered by a warranty, which complies with all legal provisions concerning any existing warranty and consumer rights in the country where the product was purchased.
- If your Kenwood product malfunctions or you find any defects, please send it or bring it to an authorised KENWOOD Service Centre. To find up-to-date details of your nearest authorised KENWOOD Service centre, visit www.kenwoodworld.com or the website specific to your Country.



IMPORTANT INFORMATION FOR CORRECT DISPOSAL OF THE PRODUCT IN ACCORDANCE WITH THE EUROPEAN DIRECTIVE ON WASTE ELECTRICAL AND ELECTRONIC EQUIPMENT (WEEE)

At the end of its working life, the product shall not be disposed of as urban waste.

It shall be taken to a special local authority differentiated waste collection centre or to a dealer providing this service. Disposing of a household appliance separately avoids possible negative consequences for the environment and health deriving from inappropriate disposal and enables the constituent materials to be recovered to obtain significant savings in energy and resources. As a reminder of the need to dispose of household appliances separately, the product is marked with a crossed-out wheeled dustbin.

Avertissements de sécurité

Lire attentivement les instructions avant l'utilisation.

- L'appareil a été fabriqué conformément aux Normes européennes spécifiques en vigueur et toutes les pièces potentiellement dangereuses pour l'utilisateur sont protégées. Lire ce manuel avec attention avant l'utilisation. Utiliser cet appareil uniquement aux fins pour lesquelles il a été conçu afin d'éviter tout risque de blessure et de dommage. Conserver ce manuel à portée de main pour référence future. Si on souhaite transmettre cet appareil à d'autres personnes, n'oublier pas d'inclure également ces instructions.
- L'appareil est destiné seulement à un usage domestique et ne doit pas être utilisé à des fins commerciales ou industrielles.
- Ne pas utiliser l'appareil à des fins autres que celles décrites dans ce manuel. Aucune responsabilité n'est assumée pour une utilisation incorrecte ou pour des utilisations autres que celles spécifiées dans ce manuel. Une utilisation incorrecte entraîne également l'annulation de toute forme de garantie.
- Il est conseillé de conserver l'emballage d'origine, car les dommages dus à un emballage inapproprié lors de l'expédition à un Centre d'Assistance agréé ne sont pas couverts par l'assistance gratuite.
- Afin de ne pas compromettre la sécurité de l'appareil, n'utiliser que des pièces de rechange et des accessoires d'origine autorisés par le fabricant.
- Les éléments d'emballage ne doivent pas être laissés à la portée des enfants car ils sont des sources potentielles de danger.
- L'appareil peut être utilisé par les enfants de plus de 8 ans et par des personnes aux capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites, ou manquant d'expérience ou de connaissances, uniquement s'ils sont supervisés par une personne responsable ou s'ils ont reçu et compris les instructions et les dangers existants lors de l'utilisation de l'appareil.
- Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil.
- Toujours conserver l'appareil et le câble d'alimentation hors de la portée des enfants de moins de 8 ans.
- Les opérations de nettoyage et d'entretien par l'utilisateur ne doivent pas être effectuées par des enfants sauf s'ils ont plus de 8 ans et opèrent sous surveillance.
- Si on décide d'éliminer cet appareil en tant que déchet, il est recommandé de le rendre inopérant en coupant le câble d'alimentation. Il est également recommandé de rendre inoffensives les parties de l'appareil qui pourraient constituer un danger, notamment pour les enfants qui pourraient utiliser l'appareil pour jouer.

- Avant de brancher l'appareil, s'assurer que la tension indiquée sur la plaque correspond effectivement à celle du réseau local.
- L'utilisation de rallonges non autorisées par le Fabricant de l'appareil peut provoquer des dommages et des accidents.
- Toujours brancher l'appareil à une prise pourvue de mise à la terre.
- Ne brancher aucun autre appareil à haute puissance (par exemple poêles, fers à repasser, radiateurs) à la même prise électrique. Danger de surcharge électrique.
- Ne pas laisser l'appareil sans surveillance lorsqu'il est branché sur le secteur.
- Ne pas mettre de pièces sous tension en contact avec de l'eau : risque de court-circuit et/ou de choc électrique.
- Ne pas immerger l'appareil dans l'eau ni dans d'autres liquides.
- Ne pas utiliser l'appareil avec les mains mouillées ou les pieds nus.
- Ne pas laisser le câble d'alimentation en contact avec des pièces coupantes.
- Le câble d'alimentation ne doit pas entrer en contact avec des surfaces chaudes.
- Ne pas tirer le câble d'alimentation ou l'appareil pour débrancher la fiche de la prise électrique.
- En cas de non-utilisation, même pendant une brève période de temps, éteindre l'appareil et toujours débrancher la fiche du câble d'alimentation de la prise électrique.
- Ne pas placer l'appareil sur des surfaces très chaudes ou à proximité de flammes nues pour éviter d'endommager le revêtement.
- Ne pas placer l'appareil à proximité de matériaux inflammables (par exemple, tissus, rideaux).
- Ne pas placer l'appareil ou le câble d'alimentation à proximité ou au-dessus d'une cuisinière électrique ou à gaz chaude, ou à proximité d'un four à micro-ondes ou d'un four électrique.
- Ne pas placer l'appareil à proximité ou sur des surfaces humides (comme un évier).
- Ne pas utiliser l'appareil à l'extérieur.
- Ranger l'appareil dans un endroit couvert, frais et sec.
- Ne pas laisser l'appareil exposé aux agents atmosphériques (par exemple pluie, soleil).
- Placer l'appareil dans un endroit bien éclairé, propre et présentant la prise électrique facilement accessible.
- Libérer les ouvertures en éliminant la poussière, les peluches, les cheveux, etc.
- Allumer l'appareil uniquement lorsqu'il est en position de travail.

- L'appareil ne doit pas être utilisé s'il est tombé ou s'il présente des signes visibles de dommages. Ne pas utiliser l'appareil si le câble d'alimentation ou la fiche sont endommagés, ou si l'appareil est défectueux. Afin d'éviter tous les risques possibles, l'ensemble des réparations, y compris le remplacement du câble d'alimentation, doivent exclusivement être effectuées par un Centre d'Assistance ou par des techniciens agréés.

• **Toujours conserver ces instructions.**

Consommation d'énergie en modalité off : 0,0 W

 Avertissement de sécurité lors de l'utilisation

- Utiliser l'appareil pour éliminer la saleté et les taches tenaces sur des surfaces telles que les tapis, les rideaux, les moquettes, les tissus d'ameublement, l'intérieur des voitures et les escaliers. L'appareil combine sa puissance d'aspiration avec l'utilisation de détergents et de savons. Cet appareil est destiné seulement à un usage domestique et ne doit en aucun cas servir à des fins commerciales ou industrielles. Toute autre utilisation de l'appareil n'est pas prévue par le Fabricant, qui est exonéré de toute responsabilité pour les dommages de toute nature, générés par une mauvaise utilisation de l'appareil. Une utilisation incorrecte entraîne également l'annulation de toute forme de garantie.
- Avant d'effectuer les opérations d'assemblage, s'assurer que l'appareil est éteint et débranché de la prise électrique.
- Avant d'allumer l'appareil, s'assurer que tous les éléments sont correctement installés.
- Dérouler complètement le câble d'alimentation avant l'utilisation.
- Avant l'utilisation, vérifier qu'il n'y a pas de corps étrangers à l'intérieur du tuyau flexible d'aspiration.
- Remplir le réservoir d'eau propre avec de l'eau avant de faire fonctionner l'appareil. Le remplissage en eau s'effectue avec l'appareil débranché de la prise électrique.
- Ne pas utiliser l'appareil sans eau. Contrôler régulièrement le niveau d'eau dans le réservoir d'eau propre.
- Remplir le réservoir d'eau propre avec de l'eau à une température inférieure à 40°C pour éliminer la saleté.
- Remplir le réservoir d'eau propre uniquement d'eau minérale. Ne pas utiliser d'eau gazeuse, chaude, tiède ni tout autre liquide qui pourrait endommager l'appareil.
- Ne jamais remplir le réservoir d'eau propre au-delà du niveau MAX.
- Ne pas utiliser l'appareil si le réservoir d'eau sale n'est pas en place.

- Ne pas utiliser de détergents nocifs pour l'appareil ou les tissus à nettoyer.
- Ne pas utiliser de détergents moussants.
- Ne pas utiliser de liquides tels que les pesticides, les teintures capillaires et les lubrifiants.
- Ne pas utiliser l'appareil en présence des vapeurs émises par des peintures à l'huile, des solvants ou des produits imperméabilisants, ou bien des poussières inflammables ou d'autres vapeurs toxiques ou explosives.
- Ne pas utiliser l'appareil sur des murs, des comptoirs ou des fenêtres.
- Ne pas utiliser l'appareil pour nettoyer des objets, des fibres, des surfaces qui ne se nettoient pas à l'eau ou qui sont facilement endommagées.
- Faire très attention si on utilise l'appareil près d'un escalier.
- Ne pas utiliser l'appareil en cas de rupture du tuyau flexible d'aspiration.
- Ne pas plier ou tirer trop le tuyau flexible d'aspiration.
- Ne pas utiliser l'appareil en cas de bruits ou d'odeurs insolites.
- Ne pas utiliser l'appareil pour aspirer :
 - Poussière sèche
 - Grande quantité de poussière
 - Grandes quantités de sable et de pierres
 - Grande quantité de déchets
 - Matériaux métalliques tels que les aiguilles et les épingles
- Ne pas ramasser les objets très chauds ou fumants ou pouvant brûler, comme les cigarettes, les allumettes ou les cendres encore chaudes.
- Ne pas recueillir de matières inflammables ou combustibles (liquides volatils, essence, kérosène, etc.).
- Ne pas renverser l'appareil pendant l'utilisation, l'eau dans les réservoirs peut s'échapper.
- Vider le réservoir d'eau sale lorsqu'il atteint le niveau maximum.
- Arrêter l'appareil si une grande quantité de mousse ou d'eau sale s'échappe. Vider le réservoir d'eau sale avant de réutiliser l'appareil.
- Arrêter l'appareil si le tuyau flexible d'aspiration ou la brosse est obstrué.
- Avant de ranger l'appareil, toujours débrancher la fiche du câble d'alimentation de la prise électrique.
- Avant de ranger l'appareil, vider le réservoir d'eau sale et le réservoir d'eau propre.
- Pour éviter le gel à des températures extrêmement basses, éliminer l'eau résiduelle de l'appareil dans les réservoirs, le tuyau flexible d'aspiration et les circuits internes.

Description de l'appareil

- | | |
|--|--|
| ① Poignée pour le transport de l'appareil | ⑭ Levier de verrouillage/déverrouillage des poils |
| ② Dispositifs d'enroulement du cordon | ⑮ Buse d'aspiration |
| ③ Cordon d'alimentation | ⑯ Revêtement de la brosse |
| ④ Bouton marche/arrêt | ⑰ Brosse |
| ⑤ Bouchon du réservoir d'eau propre | ⑱ Bouton de déverrouillage de la brosse |
| ⑥ Réservoir d'eau propre | ⑲ Réservoir d'eau sale |
| ⑦ Siège du tuyau flexible d'aspiration | ⑳ Flotteur |
| ⑧ Tuyau flexible d'aspiration | ㉑ Filtre de canalisation d'air |
| ⑨ Corps de l'appareil | ㉒ Couvercle du réservoir d'eau sale |
| ⑩ Poignée du tuyau flexible d'aspiration | ㉓ Bouton de déverrouillage du réservoir d'eau sale |
| ⑪ Bouton spray | ㉔ Crochet de la brosse |
| ⑫ Couvercle de la brosse pour le nettoyage | ㉕ Vis pour le crochet de brosse |
| ⑬ Poils de la brosse | |

Données d'identification

Les données d'identification de l'appareil figurent sur la plaque située sous la base d'appui de l'appareil et sont les suivantes :

- fabricant et marquage CE
 - modèle (Mod.)
 - n° de série (SN)
 - tension d'alimentation (V) et fréquence (Hz)
 - puissance électrique absorbée (W)
 - numéro d'assistance sans frais
- Dans toute demande auprès des Centres d'Assistance Agréés, indiquer le modèle et le numéro de série.

Instructions d'utilisation

Pour préparer l'appareil à l'utilisation, voir les images de la séquence « Opérations préliminaires ».

Voir les images de la séquence « Mode d'emploi » pour l'utilisation de l'appareil.

Avant l'utilisation, fixer le crochet de la brosse ㉔ à l'arrière de l'appareil ⑤ à l'aide de la vis ㉕ fournie ⑥.

La brosse ⑰ est équipée d'une buse d'aspiration ⑮ qui aspire l'eau sale :

- 1 Appuyer sur le bouton spray ⑪ pour pulvériser de l'eau propre mélangée au détergent sur la tache à éliminer ⑲.
 - 2 Brosser et aspirer la surface à nettoyer de haut en bas avec la buse d'aspiration ⑮. Répéter l'opération autant de fois que nécessaire pour nettoyer la tache.
- Si, pendant l'utilisation, le réservoir d'eau sale dépasse la limite maximale, le flotteur ㉑ agit et l'aspiration s'arrête. Éteindre l'appareil et débrancher la fiche de la prise électrique. Vider le réservoir d'eau sale.

Après chaque utilisation, égoutter complètement :

- Le réservoir d'eau sale ⑲, pour éviter les mauvaises odeurs et le dépôt de saleté ㉓.
- Le réservoir d'eau propre ⑥, pour éviter que la stagnation d'eau favorise la formation de calcaire ㉑.

Utilisation des détergents

Différents détergents de nettoyage peuvent être utilisés, en fonction du type de saleté et de la surface à nettoyer :

- **Détergents spécifiques**, qui sont des détergents formulés pour ce type d'appareil et peuvent être achetés en ligne ou dans des magasins spécialisés. Ces détergents éliminent les taches et la saleté des tapis, des moquettes et des tissus d'ameublement.
- **Nettoyants multi-usages**, vérifier qu'ils sont adaptés à la surface à nettoyer et qu'ils ne sont pas agressifs pour l'appareil.
- **Des solutions maison** telles qu'un mélange d'eau et de vinaigre blanc pour éliminer les taches.
- **Seulement de l'eau**, pour éliminer les taches légères ou rafraîchir les tissus.

Préparer l'eau et le détergent en proportion pour remplir le réservoir d'eau propre jusqu'au niveau maximum.

Conseils utiles pour l'utilisation des détergents

- Lire toujours le mode d'emploi de l'appareil et du détergent avant l'utilisation.
- Tester l'appareil avec le détergent sur une partie cachée, avant de l'utiliser sur toute la surface à nettoyer.
- Ne pas utiliser d'eau de Javel ou d'autres détergents agressifs.
- Lorsqu'on utilise des solutions maison, s'assurer qu'elles sont correctement diluées.

⚠ Avertissements de sécurité lors du nettoyage et de l'entretien

- Un nettoyage régulier et quotidien permet de maintenir l'efficacité de l'appareil et de prolonger sa durée de vie.
- Toutes les opérations de nettoyage et d'entretien doivent être effectuées lorsque l'appareil est éteint et débranché de la prise électrique.
- Ne pas utiliser de nettoyants abrasifs ou d'outils métalliques pour éviter de rayer et d'endommager le revêtement. Ne jamais utiliser de solvants qui endommagent le plastique.

Pour le nettoyage et l'entretien de l'appareil, voir les images de la séquence « Nettoyage et entretien ».

Nettoyage de l'appareil

Nettoyer les pièces en plastique à l'aide d'un chiffon humide non abrasif et les sécher avec un chiffon sec.

Nettoyage de l'appareil avec le couvercle de la brosse 12

Après avoir éliminé la saleté souhaitée, le tuyau flexible d'aspiration et la brosse peuvent être rapidement nettoyés.

- 1 Retirer le réservoir d'eau propre 6.
- 2 Ouvrir le bouchon du réservoir d'eau propre 35.
- 3 Remplir le réservoir d'eau propre avec de l'eau fraîche 36.
- 4 Fermer le bouchon du réservoir d'eau propre 37.
- 5 Installer le réservoir d'eau propre dans son siège 38.
- 6 Placer le couvercle de la brosse sur la brosse. Lorsque l'engagement est correct, un « clic » se produit 39.
- 7 Brancher la fiche sur la prise électrique 40.
- 8 Allumer l'appareil 41.
- 9 Appuyer plusieurs fois sur le bouton spray pour éliminer les résidus de saleté du tuyau et de la brosse 42.
- 10 Éteindre l'appareil et débrancher la fiche de la prise électrique.

Nettoyage du réservoir d'eau sale 19

Pour un nettoyage plus en profondeur, le flotteur et le filtre de canalisation d'air peuvent également être retirés.

- 1 Appuyer sur le bouton de déverrouillage du réservoir d'eau sale 23 et retirer le réservoir d'eau sale 47.
- 2 Ouvrir le couvercle du réservoir d'eau sale 48.
- 3 Retirer le filtre de canalisation d'air 21 49.
- 4 Retirer le flotteur 20 50.
- 5 Laver et sécher tous les composants 51.
- 6 Insérer le flotteur en suivant les guides à l'intérieur du réservoir d'eau sale 52.
- 7 Insérer le filtre de canalisation d'air 53.
- 8 Fermer le couvercle du réservoir d'eau sale 54.
- 9 Installer le réservoir d'eau sale dans son siège 55.

Nettoyage du réservoir d'eau propre 6

Pour nettoyer le réservoir d'eau propre.

- 1 Retirer le réservoir d'eau propre 6.
- 2 Ouvrir le bouchon du réservoir d'eau propre 57.
- 3 Vider le réservoir d'eau propre.
- 4 Fermer le bouchon du réservoir d'eau propre 59.
- 5 Incliner l'appareil et verser l'eau restée au fond du siège du réservoir d'eau propre 60.
- 6 Installer le réservoir d'eau propre dans son siège 61.
- 7 Brancher la fiche sur la prise électrique 62.
- 8 Rallumer l'appareil 63.
- 9 Appuyer plusieurs fois sur le bouton spray pour éliminer l'eau résiduelle 64.
- 10 Éteindre l'appareil et débrancher la fiche de la prise électrique.

Nettoyage de la brosse 17

Pour un nettoyage plus en profondeur, les parties de la brosse peuvent être démontées et lavées à l'eau courante.

- 1 Retirer la brosse de la poignée du tuyau flexible d'aspiration 10.
- 2 Retirer le revêtement de la brosse 68.
- 3 Tirer vers l'arrière le levier de verrouillage/déverrouillage des poils de la brosse pour déverrouiller les poils et les retirer 69.
- 4 Laver et sécher tous les composants 70.
- 5 Insérer les poils de la brosse en place et tirer le levier de verrouillage/déverrouillage vers l'avant pour les bloquer 71.
- 6 Installer le revêtement de la brosse 72.
- 7 Placer la brosse sur la poignée du tuyau flexible d'aspiration 73. Aligner les trous de la brosse et de la poignée du tuyau flexible d'aspiration.
- 8 Insérer le couvercle de la brosse. Lorsque l'engagement est correct, un « clic » se produit 74.
- 9 Enrouler le tuyau flexible d'aspiration dans son siège 7.
- 10 Placer la brosse dans le crochet de la brosse 24 à l'arrière de l'appareil 76.

Service après-vente

- Si vous rencontrez des problèmes lors de l'utilisation de votre appareil, consultez la page www.kenwoodworld.com avant de contacter le service après-vente.
- N'oubliez pas que votre appareil est couvert par une garantie, qui respecte toutes les dispositions légales concernant les garanties existantes et les droits du consommateur dans le Pays où vous avez acheté le produit.
- Si votre appareil Kenwood fonctionne mal ou si vous trouvez un quelconque défaut, veuillez l'envoyer ou l'apporter à un centre de réparation KENWOOD autorisé. Pour trouver des informations actualisées sur votre centre de réparation KENWOOD le plus proche, veuillez consultez www.kenwoodworld.com ou le site internet spécifique à votre Pays.



AVERTISSEMENTS POUR L'ÉLIMINATION CORRECTE DU PRODUIT CONFORMÉMENT AUX TERMES DE LA DIRECTIVE EUROPÉENNE RELATIVE AUX DÉCHETS D'ÉQUIPEMENTS ÉLECTRIQUES ET ÉLECTRONIQUES (DEEE)

Au terme de son utilisation, le produit ne doit pas être éliminé comme un déchet urbain.

Le produit doit être remis à l'un des centres de collecte sélective prévus par l'administration communale ou auprès des revendeurs assurant ce service.

Éliminer séparément un appareil électroménager permet d'éviter les retombées négatives pour l'environnement et la santé dérivant d'une élimination incorrecte, et permet de récupérer les matériaux qui le composent dans le but d'une économie importante en termes d'énergie et de ressources. Pour rappeler l'obligation d'éliminer séparément les appareils électroménagers, le produit porte le symbole d'un caisson à ordures barré.

Türkçe

Resimli gösterimler için lütfen kullanım kılavuzunun ilk sayfasını açınız

Güvenlik uyarıları

Bu talimatları dikkatle okuyunuz.

- Bu cihaz, yürürlükte olan ilgili Avrupa Standartlarına uygun şekilde üretilmiş olup, kullanıcı için tehlikeli olabilecek parçaların tümü korumalarla donatılmıştır. Cihazı kullanmadan önce Kullanma kılavuzunu dikkatli bir şekilde okuyunuz. Olası yaralanma ve maddi hasarları önlemek için cihazı sadece kullanım amacına uygun şekilde kullanınız. Bu kullanım kılavuzuna başvurabilmek için her zaman ulaşabileceğiniz bir yerde saklayınız. Cihazı başkasına devretmeniz durumunda, kullanım kılavuzunu da dahil etmeyi unutmayınız.
- Bu cihaz, sadece kişisel kullanım için tasarlanmış olup, ticari veya endüstriyel amaçlar için kullanıma uygun değildir.
- Cihazı, kullanma kılavuzunda belirtilen amaçların dışında kullanmayınız. Üretici, bu kullanım kılavuzunda öngörülen kullanım biçimleri haricinde veya hatalı kullanımdan dolayı ortaya çıkabilecek hasarlara ait herhangi bir sorumluluk kabul etmez. Cihazın amacının dışında kullanılması halinde her türlü garanti iptal olur.
- Ücretsiz müşteri hizmetlerimiz, ürünün yetkili servise gönderilmesi sırasında doğru şekilde paketlenmemesinden dolayı oluşan hasarları kapsamadığından, ürünün orijinal ambalajını saklamanızı tavsiye ederiz.
- Cihazın güvenliğini tehlikeye atmamak amacıyla, sadece üretici firma tarafından onaylanmış, orijinal yedek parça ve aksesuarlar kullanınız.
- Tehlikeli olabilecekleri için ambalaj parçalarını çocuklardan uzak tutunuz.
- Bu cihaz, 8 yaşın üzerindeki çocuklar ve kısıtlı fiziksel, duysal veya zihinsel kapasiteye sahip kişiler, ya da kullanım hakkında gerekli tecrübe ve bilgiden yoksun kişiler tarafından, ancak sorumlu bir şahıs gözetimi altında veya kullanım talimatları ve mevcut tehlikeler hakkında tüm bilgilendirilmeleri gerektiği gibi almış olmaları koşulu ile kullanılabilir.
- Çocukların cihaz ile oyun oynamasına asla müsaade etmeyiniz.
- Cihazı ve elektrik kablosunu daima 8 yaşın altındaki çocukların erişemeyeceği yerde saklayınız.
- Cihazın temizlik ve bakım işlemleri çocuklar tarafından ancak 8 yaşın üzerinde olmaları ve işlemler sırasında gözetim altında tutulmaları koşulu ile gerçekleştirilebilir.
- Cihazı bertaraf etmeye karar vermeniz halinde, güç kablosunu keserek devre dışı bırakmanız tavsiye edilir. Ayrıca, özellikle çocukların cihazla oynamaları halinde çocuklar için tehlike arz edebilecek tüm cihaz parçalarını zararsız hale getirmenizi öneririz.
- Cihazın fişini prize takmadan önce, etikette belirtilen voltaj değerinin, bulunduğunuz yerdeki şebeke değeri ile aynı olduğunu kontrol ediniz.

- Üretici tarafından onaylanmayan uzatma kablolarının kullanılması hasarlara ve kazalara yol açabilir.
- Cihazı daima toprak hattı bulunan prizlere bağlayınız.
- Aynı elektrik prizine yüksek güç tüketen başka cihazlar (elektrikli ısıtıcı, ütü, radyatör, vb.) bağlamayınız. Aşırı yüklenme tehlikesi meydana gelebilir.
- Elektriğe bağlı bir cihazı asla denetimsiz bırakmayınız.
- Elektrik akımı taşıyan parçaları su ile temas ettirmeyiniz. Kısa devre ve/veya elektrik çarpmalarına yol açabilir.
- Makineyi asla suya veya başka bir sıvıya daldırmayınız.
- Cihazı elleriniz ıslakken ya da yalın ayak kullanmayınız.
- Elektrik kablosunu kesici yüzeylerle temas halinde bırakmayınız.
- Elektrik kablosu, sıcak yüzeylere temas etmemelidir.
- Cihazın fişini çekmek için asla güç kablosunu ya da cihazı tutarak çekmeyiniz.
- Cihazı kısa süre için dahi kullanmayacağınız durumlarda, cihazı kapatıp daima fişini prizden çekiniz.
- Kaplamasının hasar görmesini önlemek amacıyla, cihazı asla çok sıcak yüzeylerin üzerine veya açık alevlerin yakınına koymayınız.
- Cihazı yanıcı malzemelerin (kumaş, perde gibi) yanına yerleştirmeyiniz.
- Cihazı veya elektrik kablosunu sıcak durumdaki elektrikli ısıtıcı, ocak ya da mikrodalga ya da elektrikli fırının yakınına ya da üzerine koymayınız.
- Cihazı ıslak yüzeylerin (örn. lavabo gibi) yanına ya da üzerine yerleştirmeyiniz.
- Cihazı açık havada kullanmayınız.
- Cihazı kapalı bir mekanda, serin ve kuru yerde muhafaza ediniz.
- Cihazı (yağmur, güneş vb. gibi) hava şartlarına maruz bırakmayınız.
- Cihazı, yeterli aydınlatmaya sahip, temiz ve elektrik prizinin kolayca erişilebilir olduğu bir yere yerleştiriniz.
- Deliklerde biriken toz, tüy, saç, vb.'ni temizleyiniz.
- Cihazı sadece kullanılacağı konumuna getirdikten sonra çalıştırınız.
- Cihaz yere düşürülmüşse ya da gözle görülür biçimde hasar görmüşse kullanılmamalıdır. Elektrik kablosu veya fişi hasar görmüşse ya da cihaz kusurlu ise cihazı kullanmayınız. Her türlü risklerin önüne geçilmesi amacı ile; elektrik kablosunun değiştirilmesi de dahil olmak üzere, tüm tamir işlemleri yetkili Servis Merkezi ya da yetkili teknisyenler tarafından yapılmalıdır.
- **Kullanma kılavuzunu itina ile saklayınız.**

Kapalı modda güç tüketimi: 0,0 W

 Kullanım sırasında uyulması gereken güvenlik uyarıları

- Bu cihazı, halı, perde, duvardan duvara halı, koltuk döşemesi, araç içi ve merdivenlerdeki kir ve inatçı lekeleri temizlemek için kullanabilirsiniz. Bu cihaz, emiş gücünü, sabun ve deterjan kullanımı ile birleştirir. Bu cihaz, sadece kişisel kullanım için tasarlanmış olup, ticari veya endüstriyel amaçlar için kullanıma uygun değildir. Üretici firma, belirtilenin dışındaki her türlü kullanımı amacının dışında kullanım olarak kabul edip, sonucunda oluşabilecek hasarlara ait herhangi bir sorumluluk kabul etmemektedir. Cihazın amacının dışında kullanılması halinde her türlü garanti iptal olur.
- Montaja başlamadan önce, cihazın kapalı olduğundan ve fişinin takılı olmadığından emin olunuz.
- Cihazı çalıştırmadan önce, parçalarının doğru şekilde takılmış olduklarından emin olunuz.
- Cihazı kullanmadan önce elektrik kablosunu tamamen açınız.
- Cihazı kullanmadan önce hortumun içinde herhangi bir cisim olup olmadığını kontrol ediniz.
- Cihazınızı kullanmaya başlamadan önce, hazneyi temiz su ile doldurunuz. Hazneye su doldurmadan önce cihazın fişini çektiğinizden emin olunuz.
- Cihazı susuz çalıştırmayınız. Temiz su haznesindeki su seviyesini düzenli olarak kontrol ediniz.
- Kirleri gidermek için temiz su haznesinin içine 40°C'nin altında su doldurunuz.
- Temiz su haznesini sadece gazsız su ile doldurunuz. Gazlı, sıcak ya da ılık su veya cihaza zarar verebilecek başka sıvılar kullanmayınız.
- Temiz su haznesini asla MAX seviyenin üzerinde doldurmayınız.
- Cihazı, kirli su haznesi takılı değilse kullanmayınız.
- Cihaza ya da temizlenecek kumaşlara zarar verebilecek deterjanlar kullanmayınız.
- Köpüklü deterjan kullanmayınız.
- Pestisit, saç boyası ya da yağ gibi sıvılar kullanmayınız.
- Cihazı yağ bazlı boya, solvent ya da su geçirmez maddelerin neden olduğu buharların veya yanıcı toz ya da diğer toksik ya da patlayıcı buharların bulunduğu mekanlarda kullanmayınız.
- Cihazı duvar, tezgah ya da pencere yakınlarında kullanmayınız.
- Cihazı, suyla yıkanmayan ya da kolayca hasar görebilecek cisim, lif ya da yüzeyleri temizlemek için kullanmayınız.
- Cihazı merdiven yakınlarında kullanırken özellikle dikkatli olunuz.
- Hortumu hasar görmüş ise cihazı kullanmayınız.
- Hortumu bükmek ya da çekmek için güç kullanmayınız.
- Beklenmedik gürültü ya da koku halinde cihazı kullanmayınız.

- Cihazı:
 - Kuru toz
 - Büyük miktarda toz
 - Büyük miktarda kum ve taş
 - Büyük miktarda atık
 - İğne ve toplu iğne gibi metal malzemeler
- Cihazı, çok sıcak cisimleri ya da sigara, kibrit ya da köz gibi tütmede ya da yanmakta olan cisimleri süpürmek için kullanmayınız.
- Yanıcı malzeme ya da yakıt malzemelerini (benzin, gazyağı gibi uçucu sıvıları) süpürmeyiniz.
- Haznelerdeki su sızıntı yapabileceğinden, cihazı kullanırken ters çevirmeyiniz.
- Kirli su haznesi maksimum seviyeye ulaştığında hazneyi boşaltınız.
- Yüksek miktarda köpük veya kir çıkarması halinde cihazı kapatınız. Cihazı tekrar kullanmadan önce kirli su haznesini boşaltınız.
- Hortum ya da fırçanın tıkanması halinde cihazı kapatınız.
- Cihazı yerine kaldırmadan önce daima fişini çekiniz.
- Cihazı yerine kaldırmadan önce kirli ve temiz su haznelerini boşaltınız.
- Aşırı düşük sıcaklıklarda donmasını önlemek amacıyla, su haznelerinde, hortumda ve iç devrelerde kalan suyu boşaltınız.

Cihazın tanımlaması

- | | |
|----------------------------------|------------------------------------|
| ① Taşıma sapı | ⑭ Fırça ucu açma/kapama düğmesi |
| ② Kablo sarma yuvası | ⑮ Emiş ağzı |
| ③ Elektrik kablosu | ⑯ Fırça muhafazası |
| ④ Çalıştırma düğmesi | ⑰ Fırça |
| ⑤ Temiz su haznesi kapağı | ⑱ Fırça ayırma düğmesi |
| ⑥ Temiz su haznesi | ⑲ Kirli su haznesi |
| ⑦ Hortum yuvası | ⑳ Şamandıra |
| ⑧ Hortum | ㉑ Hava filtresi |
| ⑨ Cihaz gövdesi | ㉒ Kirli su haznesi kapağı |
| ⑩ Hortum sapı | ㉓ Kirli su haznesi çıkarma düğmesi |
| ⑪ Sprey düğmesi | ㉔ Fırça askı aparatı |
| ⑫ Temizlik için fırça muhafazası | ㉕ Fırça askı aparatı vidası |
| ⑬ Fırça ucu | |

Tanımlayıcı bilgiler

Cihazın aşağıda verilen tanımlayıcı bilgileri, tabanının altındaki veri plakasında yer almaktadır:

- üreticisi ve CE işareti
 - Modeli (Mod)
 - Seri numarası (SN)
 - besleme gerilimi (V) ve frekans (Hz)
 - güç tüketimi (W)
 - müşteri hizmetleri ücretsiz telefon hattı
- Yetkili Servis Merkezine iletilecek her türlü talep için, cihazın modeli ve seri numarası belirtilmelidir.

Kullanma talimatları

Cihazı kullanıma hazırlamak için, “Kullanım öncesi yapılması gerekenler” bölümündeki görselleri inceleyiniz.

Cihazın kullanımı için, “Kullanma talimatları” bölümündeki görselleri inceleyiniz.

Cihazı kullanmadan önce fırça askı aparatı vidasını ②5 kullanarak fırça askı aparatını ②4 cihazın arka tarafına ⑤ monte ediniz ⑥.

Fırça ①7, kirli suyu çektimeyi sağlayan bir emiş ağı ①9 ile donatılmıştır:

- 1 Çıkarmak istediğiniz lekenin üzerine ①9 deterjanlı su püskürtmek için sprey düğmesine basınız ①1.
- 2 Temizlenecek yüzeyi emiş ağı ile tepeden tırnağa fırçalayıp süpürünüz ②0. İşlemi, leke çıkana kadar tekrar ediniz.

Kirli su haznesi kullanım sırasında maksimum seviyeyi aşarsa, şamandıra ②0 devreye girer ve emiş durur. Cihazı kapatıp fişini çekiniz. Kirli su haznesini boşaltınız.

Her kullanımdan sonra:

- Kirli su haznesini ①9, kötü koku oluşumunu ve kir birikimini önlemek amacıyla boşaltınız ②6.
- Temiz su haznesini ⑥, haznede kalan suyun kireç oluşumuna neden olmasını önlemek amacıyla boşaltınız ③1.

Deterjan kullanımı

Temizlenecek yüzey ve kirlerin türüne bağlı olarak çeşitli temizlik maddeleri kullanılabilir:

- İnternette ya da belirli mağazalardan sayın alabileceğiniz, bu tür cihazlar için özel olarak formüle edilmiş **özel deterjanlar**. Bu tür deterjanlar halı, duvardan duvara halı ve koltuk döşemelerindeki lekeleri çıkarmayı sağlar.
- **Çok amaçlı deterjanlar**: bu tür deterjanları kullanmadan önce temizlenecek yüzeye uygun olduklarını ve cihaza zarar vermeyeceklerini kontrol ediniz.
- Lekeleri çıkarmak için su ve beyaz sirke karışımı gibi **ev yapımı karışımlar**.
- Hafif lekeleri çıkarmak ya da kumaşları tazelemek için **sadece su**.

Temiz su haznesini maksimum seviyeye kadar belirli oranda su ve deterjanla doldurunuz.

Deterjan kullanımı için tavsiyeler

- Kullanmadan önce daima cihazın ve deterjanın kullanma talimatlarını okuyunuz.
- Temizlenecek yüzeyin tamamında kullanmadan önce, cihazı ve kullanacağınız deterjanı zeminin görünmeyen bir yerinde deneyiniz.
- Çamaşır suyu ya da başka sert deterjanlar kullanmayınız.

- Ev yapımı karışımlar kullanırken, yeteri kadar sulandırılmış olduklarından emin olunuz.



Temizlik ve bakım sırasında uyulması gereken güvenlik uyarıları

- Cihazın düzenli olarak ve her gün temizlenmesi cihazı korur ve cihazın kullanım ömrünü uzatır.
- Temizlik ve bakım işlemleri cihaz kapatılıp fişi çekildikten sonra yapılmalıdır.
- Kaplamaların zarar görmesini önlemek için aşındırıcı temizlik malzemeleri ya da metal cisimler kullanmayınız. Asla plastik aksamalara zarar verebilecek çözücüler kullanmayınız.

Cihazın temizlik ve bakımı için “Temizlik ve Bakım” bölümündeki görselleri inceleyiniz.

Cihazın temizliği

Plastik aksamalarını aşındırıcı olmayan nemli bir bez ile temizleyiniz ve kuru bez ile kurulayınız.

Fırça muhafazası ile cihazın temizlenmesi ①2

Çıkarılacak lekeyi giderdikten sonra, hortum ve fırçayı kolayca temizleyebilirsiniz.

- 1 Temiz su haznesini çıkartınız ⑥.
- 2 Temiz su haznesi kapağını açınız ③5.
- 3 Temiz su haznesini soğuk su ile doldurunuz ③6.
- 4 Temiz su haznesi kapağını kapatınız ③7.
- 5 Temiz su haznesini yerine yerleştiriniz ③8.
- 6 Fırça muhafazasını fırçaya takınız. Kapak doğru şekilde yerleştirildiğinde “kık” sesi duyulur ③9.
- 7 Cihazın fişini takınız ④0.
- 8 Cihazı çalıştırınız ④1.
- 9 Hortumda ve fırçada kalan kirleri temizlemek için sprey düğmesine birkaç kez basınız ④2.
- 10 Cihazı kapatıp fişini çekiniz.

Kirli su haznesinin temizlenmesi ①9

Daha derinlemesine bir temizlik yapmak için, şamandıra ve hava filtresini çıkarabilirsiniz.

- 1 Kirli su haznesi çıkarma düğmesine basıp ②3 kirli su haznesini çıkartınız ④7.
- 2 Kirli su haznesi kapağını açınız ④8.
- 3 Hava filtresini çıkartınız ②1 ④9.
- 4 Şamandırayı çıkartınız ②0 ⑤0.
- 5 Tüm parçaları yıkayıp kurulayınız ⑤1.
- 6 Kirli su haznesindeki işaretleri takip ederek şamandırayı yerine takınız ⑤2.
- 7 Hava filtresini takınız ⑤3.
- 8 Kirli su haznesi kapağını kapatınız ⑤4.
- 9 Kirli su haznesini yerine yerleştiriniz ⑤5.

Temiz su haznesinin temizlenmesi ⑥

Temiz su haznesini temizlemek için.

- 1 Temiz su haznesini çıkarınız ⑥.
- 2 Temiz su haznesi kapağını açınız ⑤7.
- 3 Temiz su haznesini boşaltınız.
- 4 Temiz su haznesi kapağını kapatınız ⑤9.
- 5 Cihazı eğerek temiz su haznesi yuvasının dibinde kalan suyu dökünüz ⑥0.
- 6 Temiz su haznesini yerine yerleştiriniz ⑥1.
- 7 Cihazın fişini takınız ⑥2.
- 8 Cihazı çalıştırınız ⑥3.
- 9 Kalan suyu boşaltmak için sprey düğmesine birkaç kez basınız ⑥4.
- 10 Cihazı kapatıp fişini çekiniz.

Fırçanın temizlenmesi ①7

Daha detaylı bir temizlik yapmak için, fırçanın parçalarını sökerek musluk altında yıkayabilirsiniz.

- 1 Fırçayı hortum sapından çıkarınız ①0.
- 2 Fırça muhafazasını çıkarınız ⑥9.
- 3 Fırça ucunu açıp çıkarmak için fırça ucu açma/kapama düğmesini geri çekiniz ⑥9.
- 4 Tüm parçaları yıkayıp kurulayınız ⑦0.
- 5 Fırça ucunu yerleştirip fırça ucu açma/kapama düğmesini ileri iterek yerine sabitleyiniz ⑦1.
- 6 Fırça muhafazasını yerine takınız ⑦2.
- 7 Fırçayı hortum sapına takınız ⑦3. Fırçanın ve hortum sapının deliklerini aynı hizaya getiriniz.
- 8 Fırça muhafazasını takınız. Muhafaza doğru şekilde yerleştirildiğinde "klik" sesi duyulur ⑦4.
- 9 Hortumu yuvasına yerleştiriniz ⑦.
- 10 Fırçayı, cihazın arka tarafındaki ⑦6 fırça askı aparatına yerleştiriniz ②4.

Servis ve müşteri hizmetleri

- Cihazınızın çalışması ile ilgili herhangi bir soruna karşılaştığınız halinde, müşteri hizmetleri ile iletişim kurmadan önce lütfen www.kenwoodworld.com adresini ziyaret ediniz.
- Ürününüzün, satın alındığı ülkedeki mevcut tüm garanti ve tüketici hakları ile ilgili yasal mevzuata uygun şekilde garanti kapsamında olduğunu unutmayınız.
- Kenwood marka ürününüzün düzgün çalışmaması ya da üründe herhangi bir kusur tespit etmeniz halinde ürününüzü lütfen herhangi bir yetkili KENWOOD Servisine gönderiniz ya da götürünüz. Size en yakın yetkili KENWOOD Servisine ait en güncel bilgiler için lütfen www.kenwoodworld.com adresini ya da kendi ülkenize özel web sitemizi ziyaret ediniz.



ÜRÜNÜN, ATIK ELEKTRİKİ VE ELEKTRONİK EŞYALAR (AEEE) HAKKINDAKİ AVRUPA YÖNETMELİĞİNE UYGUN BERTARAFI HAKKINDA ÖNEMLİ BİLGİLER

Ürünün kullanım ömrünün sona ermesinden sonra, diğer şehir atıkları ile birlikte çöpe atılmaması gereklidir. Bulunulan bölgedeki yetkili ayrıştırılmış atık toplama merkezine veya bu hizmeti sağlayan bir şirkete götürülmelidir. Ev aletlerinin ayrı bir şekilde bertaraf edilmesi, hatalı bertaraf sonucu çevre ve sağlık üzerinde meydana gelebilecek olası olumsuz etkileri önler ve kullanılan malzemelerin geri kazanılarak önemli düzeyde enerji ve kaynak tasarrufu elde etmeyi sağlar. Ev aletlerinin ayrı olarak bertaraf edilmesi gerekliliğini hatırlatmak amacıyla ürünün üzerine, üzeri çarpı ile işaretlenmiş çöp kutusu resmi yerleştirilmiştir.

التنظيف باستعمال غطاء الفرشاة ⑫

بعد التخلص من الأوساخ المطلوبة، يمكن تنظيف الأنبوب المرن للشفط والفرشاة بسرة.

- ١ اخلع خزان الماء التنظيف ⑥.
- ٢ افتح سدادة خزان الماء التنظيف ③٥.
- ٣ املأ خزان الماء التنظيف بماء عذب ③٦.
- ٤ أغلق سدادة خزان الماء التنظيف ③٧.
- ٥ أدخل خزان الماء التنظيف في مبيته ③٨.
- ٦ أدخل غطاء الفرشاة على الفرشاة. التركيب السليم يكون مصحوباً بصوت «نقر» ③٩.
- ٧ أدخل القابس في مأخذ التيار الكهربائي ④٠.
- ٨ شغل الجهاز ④١.
- ٩ اضغط على زر البخاخ عدة مرات لإزالة الأوساخ المتبقية الموجودة في الأنبوب وفي الفرشاة ④٢.
- ١٠ أطفئ الجهاز، وافصل القابس عن مأخذ التيار الكهربائي.

تنظيف خزان الماء المتسخ ⑬

للحصول على تنظيف أعمق، يمكن أيضاً إزالة الوحدة العائمة وفلتر موجه الهواء.

- ١ اضغط على زر تحرير خزان الماء المتسخ ②٣ واخلع خزان الماء المتسخ ④٧.

- ٢ افتح غطاء خزان الماء المتسخ ④٨.
- ٣ أخرج فلتر موجه الهواء ④٩ ⑤١.
- ٤ أخرج الوحدة العائمة ⑤٠ ⑤٢.
- ٥ اغسل جميع المكونات وجففها ⑤١.
- ٦ أدخل الوحدة العائمة عن طريق اتباع دلائل التوجيه الموجودة داخل خزان الماء المتسخ ⑤٢.
- ٧ أدخل فلتر موجه الهواء ⑤٣.
- ٨ أغلق غطاء خزان الماء المتسخ ⑤٤.
- ٩ أدخل خزان الماء المتسخ في مبيته ⑤٥.

تنظيف خزان الماء التنظيف ⑭

لتنظيف خزان الماء التنظيف.

- ١ اخلع خزان الماء التنظيف ⑥.
- ٢ افتح سدادة خزان الماء التنظيف ⑤٧.
- ٣ أفرغ خزان الماء التنظيف.
- ٤ أغلق سدادة خزان الماء التنظيف ⑤٩.
- ٥ قم بإزالة الجهاز واسكب الماء المتبقي في قاع مبيت خزان الماء التنظيف ⑥٠.
- ٦ أدخل خزان الماء التنظيف في مبيته ⑥١.
- ٧ أدخل القابس في مأخذ التيار الكهربائي ⑥٢.
- ٨ شغل الجهاز ⑥٣.
- ٩ اضغط على زر البخاخ عدة مرات للتخلص من الماء المتبقي ⑥٤.
- ١٠ أطفئ الجهاز، وافصل القابس عن مأخذ التيار الكهربائي.

تنظيف الفرشاة ⑮

للحصول على تنظيف أعمق، يمكن تفكيك أجزاء الفرشاة وغسلها تحت الماء الجاري.

- ١ اخلع الفرشاة من يد الأنبوب المرن ⑩.
- ٢ اخلع غطاء الفرشاة ⑥٨.
- ٣ اسحب إلى الخلف ذراع تثبيت/تحرير شعيرات الفرشاة لتحرير الشعيرات وإخراجها ⑥٩.
- ٤ اغسل جميع المكونات وجففها ⑦٠.
- ٥ أدخل شعيرات الفرشاة في مبيته، واسحب إلى الأمام ذراع التثبيت/التحرير من أجل تثبيت شعيرات الفرشاة في مبيته ⑦١.
- ٦ أدخل غطاء الفرشاة ⑦٢.
- ٧ أدخل الفرشاة في يد الأنبوب المرن ⑦٣. اجعل الفتحات الموجودة في الفرشاة بمحاذاة الفتحات الموجودة على يد الأنبوب المرن.
- ٨ أدخل غطاء الفرشاة. التركيب السليم يكون مصحوباً بصوت «نقر» ⑦٤.
- ٩ لف الأنبوب المرن للشفط في مبيته ⑦.
- ١٠ ضع الفرشاة في مشبك الفرشاة ②٤ الموجود في الجزء الخلفي من الجهاز ⑦٥.

الخدمة ورعاية العملاء

- إذا وجدت مشاكل في عمل الجهاز، اذهب إلى موقع www.kenwoodworld.com قبل طلب المساعدة.
- يرجى الملاحظة بأن جهازك مشمول بضمان، هذا الضمان يتوافق مع كافة الأحكام القانونية المعمول بها والمتعلقة بحقوق الضمان والمستهلك في البلد التي تم شراء المنتج منها.
- أي عيوب، فيرجى إرساله أو إحضاره إلى مركز خدمة معتمد من للحصول على معلومات محدثة حول أقرب مركز خدمة KENWOOD. يرجى زيارة موقع الويب www.kenwoodworld.com معتمد من أو موقع الويب المخصص لبلدك، www.kenwoodworld.com.



تنبيهات هامة من أجل التخلص من المنتج بالشكل الصحيح وفقاً لتوجيهات الاتحاد الأوروبي بشأن النفايات المكونة من المعدات الكهربائية والإلكترونية (WEEE)

عند انتهاء عمر الجهاز، يجب عدم التخلص منه مع النفايات الحضرية.

يجب تسليمه إلى المراكز الخاصة بتجميع النفايات المفروزة المعدة من قبل إدارات البلديات أو إلى الباعة الذين يقدمون هذا النوع من الخدمات.

يُسمح التخلص من الأجهزة الكهربائية المنزلية بشكل منفصل من تجنب النتائج السلبية المحتملة على البيئة والصحة الناتجة عن التخلص منه بطريقة غير ملائمة، ويسمح أيضاً باستعادة المواد التي يتم تصنيعها من أجل تحقيق وفورات كبيرة من حيث الطاقة والموارد. للتأكيد على ضرورة التخلص من الأجهزة الكهربائية المنزلية بشكل منفصل، تجد على المنتج رمز حاوية على عجلات مع إشارة مكونة خطين متقاطعين.

وصف الجهاز

- ① مقبض لنقل الجهاز
- ② مشابك دوارة للفت السلك الكهربائي
- ③ كابل الإمداد الكهربائي
- ④ زر التشغيل/الإطفاء
- ⑤ سداة خزان الماء التنظيف
- ⑥ خزان الماء التنظيف
- ⑦ مبيت الأنبوب المرن
- ⑧ الأنبوب المرن للشفط
- ⑨ جسم الجهاز
- ⑩ يد الأنبوب المرن
- ⑪ زر البخاخ
- ⑫ غطاء فرشاة للتنظيف
- ⑬ شعيرات الفرشاة
- ⑭ ذراع تثبيت/تحرير الشعيرات
- ⑮ فوهة الشفط
- ⑯ غطاء الفرشاة
- ⑰ الفرشاة
- ⑱ زر فك الفرشاة
- ⑲ خزان الماء المتسخ
- ⑳ وحدة عائمة
- ㉑ فلتر موجه الهواء
- ㉒ غطاء خزان الماء المتسخ
- ㉓ زر تحرير خزان الماء المتسخ
- ㉔ مشبك الفرشاة
- ㉕ بُرغي لمشبك الفرشاة

بيانات فنية

- تحتوي بطاقة البيانات الموجودة أسفل قاعدة استناد الجهاز على البيانات التالية المتعلقة بتعريف الجهاز:
- الشركة المُصنعة وعلامة جودة الاتحاد الأوروبي CE
 - الموديل (Mod)
 - الرقم المسلسل (S N)
 - جهد الشبكة الكهربائية (فولت V) والتردد (هرتز Hz)
 - القدرة الكهربائية المستهلكة (وات W)
 - الرقم المجاني لخدمة الدعم
- في حالة مراجعة مركز صيانة مرخص، يرجى ذكر الموديل والرقم المسلسل.

تعليمات الاستعمال

- لتحضير الجهاز للاستخدام، يجب الرجوع إلى الصور الواردة في تسلسل «العمليات الأولية».
- لاستخدام الجهاز، يجب الرجوع إلى الصور الواردة في تسلسل «تعليمات الاستخدام».

قبل الاستخدام، يجب تثبيت مشبك الفرشاة ⑭ على الجزء الخلفي من الجهاز ⑤ باستعمال البرغي ⑮ المرفق ⑥.

الفرشاة ⑰ مزودة بفوهة شفط ⑮ لسحب الماء المتسخ:

١ اضغط على زر البخاخ ⑱ لرش الماء التنظيف الممتزج بالمنظف على البقعة المراد إزالتها ⑲.

٢ استخدم فوهة الشفط لفرك السطح المراد تنظيفه وشفط الأوساخ من الأعلى باتجاه الأسفل ⑳. كرر العملية جميع المرات اللازمة لتنظيف البقعة.

إذا تجاوزت كمية الماء المتسخ الموجودة في الخزان الحد الأقصى أثناء الاستخدام، فإن الوحدة العائمة ㉑ ستعمل وسيتموقف الشفط. أطفئ الجهاز، وافصل القابس عن مأخذ التيار الكهربائي. أفرغ خزان الماء المتسخ.

بعد كل استخدام، يجب تفريغ ما يلي بالكامل:

- خزان الماء المتسخ ⑲، لتجنب الروائح الكريهة وتراكم الأوساخ ㉑.
- خزان الماء التنظيف ⑥، لتجنب تكوين الترسبات الكلسية بسبب ركود الماء ㉑.

استخدام المنظفات

يمكن استعمال منظفات مختلفة للتنظيف، حسب نوع الأوساخ والسطح المراد تنظيفه:

- **المنظفات النوعية**، هي منظفات مصنوعة خصيصاً لهذا النوع من الأجهزة، ويمكن شراؤها عبر الإنترنت أو من المتاجر المختصة. تزيل هذه المنظفات البقع والأوساخ من السجاد والموكيت والمفروشات.
- **المنظفات متعددة الاستخدامات**، يجب التأكد من أن هذه المنظفات مناسبة للأسطح المراد تنظيفها، ومن أنها لن تسبب تآكل الجهاز.
- **المحاليل المصنوعة في المنزل**، على سبيل المثال مزيج الماء والخل الأبيض لإزالة البقع.
- **الماء فقط**، لإزالة البقع الخفيفة أو لتجديد الأقمشة.

قم بتحضير الماء والمنظف بصورة متناسبة من أجل ملء خزان الماء التنظيف حتى مستوى الحد الأقصى.

نصائح مفيدة لاستعمال المنظفات

- يجب دائماً قراءة تعليمات الجهاز والمنظف قبل الاستخدام.
- يجب اختبار الجهاز مع المنظف في منطقة غير ظاهرة من، قبل الاستعمال على كامل السطح المراد تنظيفه.
- يجب عدم استعمال المبيضات أو منظفات أخرى مسببة للتآكل.
- عند استعمال محاليل مصنوعة في المنزل، يجب التأكد من تخفيفها بصورة مناسبة.

⚠ تحذيرات السلامة أثناء التنظيف

والصيانة

- التنظيف المنتظم واليومي يتيح الحفاظ على كفاءة الجهاز، ويطيل من عمره.
- يجب أن تتم جميع عمليات التنظيف والصيانة والجهاز مغطىً والقابس مفصول عن مأخذ التيار الكهربائي.
- لا تستخدم منظفات كاشطة أو أدوات معدنية لتجنب خدش وتلف طبقة الطلاء. لا تستخدم أبداً المذيبات التي تلحق الضرر بالبلاستيك.

لتنظيف الجهاز وصيانته، يُرجى الرجوع إلى الصور في تسلسل «التنظيف والصيانة».

تنظيف الجهاز

نظف الأجزاء البلاستيكية بواسطة قطعة قماش رطبة وغير كاشطة، ثم جففها من خلال استعمال قطعة قماش جافة.

- يجب عدم استخدام الجهاز من دون وضع خزان الماء المتسخ في مكانه.
- يجب عدم استعمال منظفات تضر بالجهاز أو بالأقمشة المراد إزالة البقع منها.
- يجب عدم استخدام منظفات رغوية.
- يجب عدم استعمال سوائل مثل مبيدات الحشرات وأصبغ الشعر و مواد التشحيم.
- يجب عدم استخدام الجهاز في وجود أبخرة منبعثة من الدهانات الزيتية أو المواد المذيبة أو المواد التي تمنع نفاذ الماء، أو من المساحيق القابلة للاشتعال أو أية أبخرة أخرى سامة أو متفجرة.
- يجب عدم استعمال الجهاز على الجدران أو الطاولات أو النوافذ.
- يجب استعمال الجهاز لتنظيف الأشياء والأقمشة والأسطح، التي لا يناسبها التنظيف بالماء أو التي تتلف بسهولة.
- يجب الانتباه بشدة في حالة استخدام الجهاز بالقرب من منحدرات السلالم.
- يجب عدم استعمال الجهاز في حالة كسر الأنبوب المرن للشفط.
- يجب عدم ثني الأنبوب المرن للشفط أو سحبه بقوة.
- يجب عدم استعمال الجهاز في حالة صدور ضجيج أو روائح غير معتادين.
- يجب عدم استعمال الجهاز لتجميع:
- الغبار الجاف
- كمية كبيرة من الغبار
- كمية كبيرة من الرمال أو الأحجار
- كمية كبيرة من المخلفات
- مواد معدنية، مثل الإبر والدبابيس
- لا تجمع أشياء شديدة السخونة أو يتصاعد منها الدخان أو تترق، مثل السجائر أو أعواد الثقاب أو الرماد، الذي ما يزال ساخناً.
- يجب عدم جمع مواد قابلة للاشتعال أو للاحتراق (السوائل المتطايرة والبنزين والكيروسين، الخ).
- يجب عدم قلب الجهاز رأساً على عقب أثناء الاستخدام، فقد يخرج منه الماء الموجود بالخزانين.
- يجب تفريغ خزان الماء المتسخ عندما يمتلئ حتى أقصى مستوى.
- يجب إطفاء الجهاز إذا تسربت كمية كبيرة من الرغوة أو من الماء المتسخ. يجب تفريغ خزان الماء المتسخ قبل استعمال الجهاز مجدداً.
- يجب إطفاء الجهاز في حالة انسداد الأنبوب المرن للشفط أو الفرشاة.
- ينبغي دائماً فصل قابس سلك الكهرباء من المقبس الكهربائي قبل تخزين الجهاز.
- قبل تخزين الجهاز يجب تفريغ خزان الماء المتسخ وخزان الماء النظيف.
- لتجنب التجمد في حالة درجات الحرارة شديدة الانخفاض، يجب تفريغ الجهاز من الماء المتبقي الموجود في الخزائين وفي الأنبوب المرن للشفط وفي الدوائر الداخلية.

- يجب عدم ترك كابل الإمداد الكهربائي ملامساً للأجزاء الحادة.
- تأكد من أن كابل الإمداد الكهربائي لا يتلامس مع الأسطح الساخنة.
- لا تسحب مطلقاً كابل الإمداد الكهربائي أو الجهاز ذاته لفصل القابس عن المأخذ الكهربائي.
- في حالة عدم استخدام الجهاز، ولو لفترة قصيرة من الوقت، يجب إيقاف تشغيله وفصل كابل الإمداد الكهربائي دائماً من المأخذ الكهربائي.
- لا تضع الجهاز على أسطح ساخنة جداً أو بالقرب من اللهب الحر خوفاً من تلف طبقة الطلاء الخارجي.
- لا تضع الجهاز بالقرب من مادة قابلة للاشتعال (على سبيل المثال أقمشة أو ستائر).
- لا تضع الجهاز أو الكابل الكهربائي بالقرب من أو فوق أفران كهربائية، أو مواقد غاز ساخنة، أو بالقرب من الميكروويف أو الفرن الكهربائي.
- لا تضع الجهاز بالقرب من أسطح رطبة أو عليها (مثل الحوض).
- لا تستعمل الجهاز في الهواء الطلق.
- احفظ الجهاز في مكان مغلق وجاف وجيد التهوية.
- لا تترك الجهاز مُعرضاً للعوامل الجوية (على سبيل المثال الأمطار، الشمس).
- ضع الجهاز في بيئة نظيفة ومضاءة بشكل كافٍ، مع مقبس كهربائي يسهل الوصول إليه.
- حافظ على خلو الفتحات من الغبار والوبر والشعر وما شابه.
- لا تشغل الجهاز إلا عندما يكون في موضع العمل.
- يجب عدم استعمال الجهاز في حالة سقوطه أو في حالة وجود أضرار مرئية عليه. لا تستخدم الجهاز في حالة تلف كابل الإمداد الكهربائي أو القابس، أو إذا كان الجهاز نفسه معيلاً. جميع عمليات التصليح، بما في ذلك استبدال كابل الإمداد بالطاقة، يجب أن تتم حصراً لدى أحد مراكز الدعم أو على يد فنيين معتمدين، من أجل تجنب جميع الأخطار.
- **احتفظ دائماً بهذه التعليمات.**

استهلاك الطاقة في وضع إيقاف التشغيل: 0,0 واط

⚠️ تحذيرات السلامة أثناء الاستخدام

- يُستخدَم الجهاز لإزالة الأوساخ والبقع العنيدة من أسطح، مثل السجاد والستائر والموكيت والمفروشات وداخل السيارة والسلام. يجمع الجهاز بين قدرته على الشفط واستخدام المنظفات والصابون. هذا الجهاز مصمم لاستخدام الأفراد فقط، وبالتالي فهو غير مناسب للاستخدام للأغراض التجارية أو الصناعية. لا تسمح جهة الصنع بأي استخدام آخر للجهاز، ولن تتحمل أي مسؤولية عن أي نوع من الأضرار الناجمة عن الاستخدام غير السليم للجهاز ذاته. وبالإضافة إلى ذلك، يؤدي الاستعمال غير الملائم للجهاز إلى إبطال أي شكل من أشكال الضمان.
- قبل البدء في التجميع، تأكد أن الجهاز مُطفأ ومفصول عن مأخذ التيار الكهربائي.
- قبل تشغيل الجهاز، تأكد من تركيب جميع المكونات بشكل صحيح.
- فكّ كابل الإمداد الكهربائي بالكامل قبل استعمال الجهاز.
- قبل الاستخدام يجب التحقق من عدم وجود أجسام غريبة داخل الأنبوب المرن للشفط.
- املاً خزان الماء التنظيف بالماء قبل بدء تشغيل الجهاز. يجب أن تتم عمليات ملئ الخزان بالماء بعد سحب القابس من المأخذ الكهربائي.
- لا تستعمل الجهاز من دون ماء. تحقق بانتظام من مستوى الماء في خزان الماء التنظيف.
- املاً خزان الماء التنظيف بماء تقل درجة حرارته عن ٤٠° مئوية للتخلص من الأوساخ.
- لا تملأ خزان الماء التنظيف إلا بالماء الطبيعي. لا تستخدم مياه غازية أو ساخنة أو فاترة أو أي سائل آخر قد يؤدي إلى إتلاف الجهاز.
- لا تملأ خزان الماء التنظيف أبداً بما يزيد عن الحد الأقصى.

تحذيرات السلامة

اقرأ التعليمات بعناية قبل الاستعمال.

- تم تصنيع الجهاز وفقاً للمعايير الخاصة الأوروبية السارية، وهو محمي في جميع الأجزاء التي قد تشكل مصدر خطر بالنسبة للمستخدم. اقرأ هذا الدليل بعناية قبل الاستخدام. استخدم الجهاز فقط للاستخدام الذي صُمم من أجله لتجنب الإصابات والأضرار المحتملة. احتفظ بهذا الدليل في متناول يدك للاطلاع عليه في المستقبل. إذا كنت ترغب في بيع هذا الجهاز إلى أشخاص آخرين، فتذكر أن تسلمهم أيضاً هذه التعليمات.
- هذا الجهاز مصمم فقط للاستعمال المنزلي، وبالتالي يجب عدم استعماله لأغراض تجارية أو صناعية.
- لا تستخدم الجهاز لأغراض مختلفة عما هو محدد في الدليل. لا تتحمل الشركة المصنعة أي مسؤولية عن الأضرار الناتجة عن استعمال الجهاز بشكل خاطئ أو لأغراض مختلفة عن الأغراض المبيّنة في هذا الدليل. وبالإضافة إلى ذلك، يؤدي الاستعمال غير الملائم للجهاز إلى إبطال أي شكل من أشكال الضمان.
- يُنصح بالاحتفاظ بمواد التغليف الأصلية، لأن الدعم المجاني لا يشمل الأعطال الناتجة عن تغليف المنتج بمواد غير مناسبة أثناء نقله إلى مركز دعم مُعتمد.
- لعدم التأثير سلباً على سلامة الجهاز، يجب استخدام قطع الغيار والملحقات الأصلية المعتمدة فقط من الشركة المصنعة.
- يجب عدم ترك مواد التغليف في متناول الأطفال، لأنها تشكل مصادر خطر محتملة عليهم.
- يمكن استعمال هذا الجهاز من قبل أطفال تزيد أعمارهم عن ٨ سنوات ومن قبل أشخاص من ذوي القدرات الجسدية، أو الحسية، أو الذهنية المحدودة، أو أشخاص لا يمتلكون خبرة أو معرفة بالجهاز، فقط إذا تم الإشراف عليهم من قبل شخص مسؤول عنهم أو إذا تم تدريبهم على استعمال الجهاز بشكل آمن وإطلاعهم على التعليمات وعلى الأخطار القائمة أثناء استعمال الجهاز.
- يجب على الأطفال عدم اللعب بالجهاز.
- قم بجعل الجهاز وكابل الإمداد الكهربائي بعيدين دائماً عن متناول الأطفال الأقل من عمر ٨ سنوات.
- يجب ألا يقوم الأطفال بالعمليات التي ينفذها المُستخدم لتنظيف الجهاز وصيانته، إلا إذا كان عمرهم أكبر من ٨ سنوات، ويوجد إشراف عليهم.
- في حالة ما إذا قررت التخلص من هذا الجهاز كأحد المخلفات، يُنصح بجعله غير صالح للتشغيل من خلال نزع الكابل الكهربائي. كما يوصى باتخاذ التدابير اللازمة، بحيث لا تشكل بعض أجزاء من الجهاز خطر على الأطفال في حالة اللعب به.
- ينبغي التأكد قبل توصيل الجهاز بالتيار الكهربائي أن الجهد المشار إليه على لوحة المواصفات يناسب جهد الشبكة المستخدمة.
- قد يؤدي استعمال الوصلات الكهربائية غير المعتمدة من قبل الشركة المصنعة إلى وقوع أضرار وحوادث.
- صل الجهاز دائماً بمأخذ كهربائي مؤرّض.
- يجب عدم توصيل أجهزة أخرى عالية القدرة (مثل المواقد والمكايي وأجهزة التدفئة الحرارية) بنفس مأخذ التيار الكهربائي. خطر حدوث حمل كهربائي زائد.
- لا تترك الجهاز بدون مراقبة أثناء توصيله بالشبكة الكهربائية.
- يجب ألا يلامس الماء الأجزاء الخاضعة للجهد الكهربائي: خطر حدوث دائرة قصر وصدمة كهربائية أو أيهما.
- لا تغمر الجهاز في الماء أو في سوائل أخرى.
- يجب عدم استخدام الجهاز بأيدي مبللة أو حافي القدمين.

خدمات و حمایت از مشتری

- اگر در کار با دستگاه خود مشکلی دارید، قبل از درخواست کمک، از وبسایت www.kenwoodworld.com دیدن کنید.
- لطفاً توجه داشته باشید که محصول شما تحت پوشش ضمانتی است که با کلیه مقررات قانونی مربوط به هرگونه ضمانت موجود و حقوق مصرف‌کننده در کشوری که محصول خریداری شده است، مطابقت دارد.
- اگر محصول Kenwood شما درست کار نمی‌کند یا ایرادی دارد، لطفاً آن را مرجوع یا به یکی از مراکز خدمات مجاز KENWOOD ارسال کنید. برای یافتن اطلاعات به‌روز درباره نزدیکترین مرکز خدمات مجاز KENWOOD به خود، به www.kenwoodworld.com یا وبسایت اختصاصی کشور خود مراجعه کنید.



اطلاعات مهم در مورد دفع صحیح محصول مطابق با دستورالعمل اروپایی در مورد زباله‌های تجهیزات الکتریکی و الکترونیکی (WEEE)

در پایان عمر کاری محصول، نباید آن را مانند زباله شهری دفع کرد.

آن باید به مرکز محلی و رسمی مخصوص جمع‌آوری زباله تفکیک‌شده یا به نمایندگی ارائه‌دهنده این خدمات برده شود.

دفع لوازم خانگی به‌صورت تفکیک‌شده از پسماندهای منفی احتمالی ناشی از دفع نامناسب برای محیط زیست و سلامت جلوگیری می‌کند و موجب بازیافت مواد تشکیل‌دهنده و

صرفه‌جویی فراوان در انرژی و منابع می‌شود. برای یادآوری این مهم که لوازم خانگی باید به‌صورت تفکیک‌شده دفع شوند، این محصول با علامت سطل زباله چرخ‌دار خط‌خوده مشخص شده است.

⚠ هشدارهای ایمنی هنگام تمیز کردن و

نگهداری

- تمیز کردن منظم و روزانه دستگاه را کارآمد نگه می‌دارد و عمر دستگاه را افزایش می‌دهد.
- عملیات تمیز کردن و تعمیر و نگهداری باید هنگام خاموش و جدابودن دستگاه از پریز برق انجام گیرد.
- برای جلوگیری از خراشیدگی و آسیب‌رساندن به پوشش، از پاک‌کننده‌های ساینده یا ابزار فلزی استفاده نکنید. هرگز از حلال‌هایی که به قطعات پلاستیکی آسیب می‌رسانند، استفاده نکنید.

برای تمیز کردن و نگهداری دستگاه، تصاویر موجود در توالی «تمیز کردن و نگهداری» را ببینید.

تمیز کردن دستگاه

قطعات پلاستیکی را با پارچه‌ای مرطوب و غیرساینده تمیز و با یک تکه پارچه خشک، خشک کنید.

تمیز کردن دستگاه با پوشش برس 12

هنگامی که کثیفی مورد نظر پاک شد، شلنگ مکش و برس را می‌توان به سرعت تمیز کرد.

- ۱ مخزن آب تمیز را جدا کنید 6.
- ۲ درپوش مخزن آب تمیز را باز کنید 35.
- ۳ مخزن آب تمیز را با آب تازه پر کنید 36.
- ۴ درپوش مخزن آب تمیز را ببندید 37.
- ۵ مخزن آب تمیز را داخل مقر آن قرار دهید 38.
- ۶ پوشش برس را روی برس قرار دهید. درج صحیح با یک «کلیک» 39 انجام می‌شود.
- ۷ دستگاه را به پریز برق وصل کنید 40.
- ۸ دستگاه را روشن کنید 41.
- ۹ دکمه افشانه را چندین بار فشار دهید تا هرگونه آلودگی باقیمانده از شلنگ و برس پاک شود 42.
- ۱۰ دستگاه را خاموش کرده و از پریز برق جدا کنید.

تمیز کردن مخزن آب کثیف 19

برای تمیزکاری عمیق‌تر، شناور و فیلتر کانال هوا را نیز می‌توان جدا کرد.

- ۱ دکمه آزاد کردن مخزن آب کثیف 23 را فشار دهید و مخزن آب کثیف 47 را جدا کنید.
- ۲ درب مخزن آب کثیف 48 را باز کنید.
- ۳ فیلتر کانال هوا را جدا کنید 49 21.
- ۴ شناور را جدا کنید 50 20.
- ۵ تمام قطعات را بشویید و خشک کنید 51.
- ۶ شناور را با دنبال کردن دستورالعمل‌های داخل مخزن آب کثیف وارد کنید 52.

۷ فیلتر کانال هوا را درج کنید 53.

۸ درب مخزن آب کثیف را ببندید 54.

۹ مخزن آب کثیف را داخل مقر آن قرار دهید 55.

تمیز کردن مخزن آب تمیز 6

- ۱ تمیز کردن مخزن آب تمیز.
- ۱ مخزن آب تمیز را جدا کنید 6.
- ۲ درپوش مخزن آب تمیز را باز کنید 57.
- ۳ مخزن آب تمیز را خالی کنید.
- ۴ درپوش مخزن آب تمیز را ببندید 59.
- ۵ دستگاه را کج کنید و آب باقیمانده را در کف مقر مخزن آب تمیز بریزید 60.
- ۶ مخزن آب تمیز را داخل مقر آن قرار دهید 61.
- ۷ دستگاه را به پریز برق وصل کنید 62.
- ۸ دستگاه را روشن کنید 63.
- ۹ دکمه افشانه را چند بار فشار دهید تا آب باقیمانده خارج شود 64.
- ۱۰ دستگاه را خاموش کرده و از پریز برق جدا کنید.

تمیز کردن برس 17

برای تمیزکاری عمیق‌تر، می‌توان قطعات برس را جدا کرد و زیر آب جاری شست.

- ۱ برس را از دستگیره شلنگ جدا کنید 10.
- ۲ درب برس را بردارید 68.
- ۳ اهرم قفل/قفل‌گشایی مویی برس را به عقب بکشید تا قفل مویی برس باز شود و آن را بیرون بکشید 69.
- ۴ تمام قطعات را بشویید و خشک کنید 70.
- ۵ مویی برس را در جای خود قرار دهید و اهرم قفل/قفل‌گشایی را به سمت جلو بکشید تا مویی در جای خود قفل شود. 71.
- ۶ درب برس قرار دهید 72.
- ۷ برس را روی دستگیره شلنگ قرار دهید 73. سوراخ‌های برس و دستگیره شلنگ را تراز کنید.
- ۸ پوشش برس را درج کنید. درج صحیح با یک «کلیک» 74 انجام می‌شود.
- ۹ شلنگ مکش را در مقر آن بپیچانید 7.
- ۱۰ برس را در قلاب برس 24 موجود در پشت دستگاه نگهداری کنید 76.

توصیف دستگاه

- ① دستگاه برای حمل و نقل دستگاه
- ② قلاب‌های نگهداری سیم
- ③ سیم برق
- ④ دکمه روشن/خاموش
- ⑤ درپوش مخزن آب تمیز
- ⑥ مخزن آب تمیز
- ⑦ مقر شلنگ
- ⑧ شلنگ مکش
- ⑨ بدنه دستگاه
- ⑩ دستگاه شلنگ
- ⑪ دکمه پاشش
- ⑫ پوشش برس برای تمیزکاری
- ⑬ مویی برس
- ⑭ قفل برس/اهرم قفل‌گشایی
- ⑮ نازل مکش
- ⑯ درب برس
- ⑰ برس
- ⑱ دکمه آزادسازی برس
- ⑲ مخزن آب کثیف
- ⑳ شناور
- ㉑ فیلتر کانال هوا
- ㉒ درب مخزن آب کثیف
- ㉓ دکمه آزادسازی مخزن آب کثیف
- ㉔ قلاب برس
- ㉕ پیچ قلاب برس

داده‌های شناسایی

داده‌های شناسایی دستگاه زیر بر روی برچسب زیر پایه دستگاه درج شده است:

- تولیدکننده و مارک CE
 - مدل (Mod.)
 - شماره سریال (SN)
 - ولتاژ منبع تغذیه (V) و فرکانس (Hz)
 - مصرف برق (W)
 - شماره تلفن ترفری کمک
- هنگام ثبت سفارش در مراکز خدمات مجاز، مدل و شماره سریال را مشخص کنید.

دستورالعمل‌های استفاده

به منظور آماده کردن دستگاه برای استفاده، به تصاویر در توالی «عملیات مقدماتی» مراجعه کنید.

برای استفاده از دستگاه به تصاویر در توالی «دستورالعمل‌های استفاده» مراجعه کنید.

قبل از استفاده، قلاب برس ⑭ در پشت دستگاه ⑤ را با استفاده از پیچ ⑮ ارائه شده محکم کنید.

برس ⑰ مجهز به یک نازل مکش ⑱ است که آب کثیف را مکش می‌کند:

۱ دکمه افشانه ⑪ را فشار دهید تا آب تمیز مخلوط با مواد شوینده روی لکه پاشیده شود و آن را پاک کند ⑰.

۲ سطحی را که قرار است تمیز شود، از بالا به پایین با نازل مکش ⑰ برس کشیده و جاروبرقی بکشید. برای تمیز کردن لکه هر چند بار که لازم است این عمل را تکرار کنید.

اگر مخزن آب کثیف در حین استفاده از حداکثر حد مجاز فراتر رود، شناور ⑲ فعال شده و مکش متوقف می‌شود. دستگاه را خاموش کرده و از پرریز برق جدا کنید. مخزن آب کثیف را خالی کنید.

پس از هر بار استفاده، اینها را خالی کنید:

- مخزن آب کثیف ⑱، برای جلوگیری از بوی نامطبوع و تجمع کثیفی ⑮.
- مخزن آب تمیز ⑥، برای جلوگیری از راکد شدن آب و تشکیل رسوب آهک ⑭.

استفاده از مواد شوینده

بسته به نوع کثیفی و سطحی که باید تمیز شود، می‌توان از پاک‌کننده‌های مختلفی استفاده کرد:

- **شوینده‌های خاص**، با فرمولاسیون مخصوص این نوع وسایل که به صورت آنلاین یا در فروشگاه‌های اختصاصی قابل خریداری هستند. این شوینده‌ها لکه‌ها و آلودگی را از روی فرش، موکت و اثاثه یا لوازم داخلی پاک می‌کنند.
- **شوینده‌های چند منظوره**، بررسی کنید که برای سطح تمیز شده مناسب بوده و برای دستگاه تهاجمی نباشند.
- **محلول‌های خانگی**، مانند مخلوط آب و سرکه سفید برای از بین بردن لکه‌ها.
- **فقط آب**، برای از بین بردن لکه‌های سبک یا تازه‌سازی پارچه‌ها.
- آب و مواد شوینده را به تناسب آماده کنید تا مخزن آب تمیز تا حداکثر میزان پر شود.

نکات مفید برای استفاده از مواد شوینده

- همواره قبل از استفاده دستورالعمل دستگاه و مواد شوینده را بخوانید.
- پیش از استفاده از مواد شوینده در کل سطحی که قرار است تمیز شود، در قسمتی پنهان از کف خانه دستگاه را آزمایش کنید.
- از سفیدکننده یا سایر مواد شوینده تهاجمی استفاده نکنید.
- هنگام استفاده از محلول‌های خانگی، اطمینان حاصل کنید که به درستی رقیق شده‌اند.

- از مواد شوینده‌ای که به دستگاه صدمه می‌زند یا از پارچه‌هایی که باید تمیز شوند، استفاده نکنید.
- از مواد شوینده دارای کف استفاده نکنید.
- از مایعاتی مانند آفت‌کش‌ها، رنگ مو و روان‌کننده‌ها استفاده نکنید.
- از دستگاه در مجاورت دودهایی که از رنگ‌های روغنی، حلال‌ها یا مواد ضدآب منتشر می‌شوند، یا توسط گرد و غبار قابل‌اشتعال یا سایر بخارات سمی یا انفجاری استفاده نکنید.
- از دستگاه بر روی دیوارها، پیشخوان‌ها یا پنجره‌ها استفاده نکنید.
- از دستگاه برای تمیز کردن اشیاء، الیاف یا سطوحی که با آب تمیز نمی‌شوند یا به راحتی آسیب می‌بینند استفاده نکنید.
- هنگام استفاده از دستگاه در نزدیکی پله‌ها به‌طور ویژه مراقب باشید.
- در صورت آسیب دیدن شلنگ مکش، از دستگاه استفاده نکنید.
- برای خم کردن یا کشیدن شلنگ مکش از زور استفاده نکنید.
- در صورت وجود صداها یا بوهای غیرمعمول از دستگاه استفاده نکنید.
- از دستگاه برای مکش این موارد استفاده نکنید:
 - گرد و غبار خشک
 - گرد و غبار زیاد
 - مقدار زیادی شن و سنگ
 - مقدار زیادی زباله
 - مواد فلزی مانند پین و سوزن
- از جمع‌آوری اشیای بسیار داغ یا اشیایی که در حال دود یا سوختن هستند مانند سیگار، کبریت یا خاکستری که هنوز داغ هستند خودداری کنید.
- از برداشتن مواد قابل‌اشتعال یا احتراق (مایعات فرّار نظیر بنزین، نفت سفید و غیره) خودداری کنید.
- در حین استفاده دستگاه را وارونه نکنید، ممکن است آب موجود در مخازن نشت کند.
- مخزن آب کثیف را وقتی به حداکثر مقدار رسید، خالی کنید.
- اگر مقدار زیادی کف یا کثیفی بیرون آمد، دستگاه را خاموش کنید. قبل از استفاده مجدد از دستگاه، مخزن آب کثیف را خالی کنید.
- اگر شیلنگ مکش یا برس مسدود شده است، دستگاه را خاموش کنید.
- قبل از ذخیره‌سازی دستگاه، سیم آن را از پریز برق جدا کنید.
- قبل از ذخیره‌سازی دستگاه، مخزن آب کثیف و مخزن آب تمیز را خالی کنید.
- برای جلوگیری از یخ‌زدگی در دمای بسیار پایین، آب باقیمانده دستگاه در مخازن، شلنگ مکش و مدارهای داخلی را خارج کنید.

- اگر دستگاه حتی برای مدت کوتاهی بدون استفاده باقی بماند، آن را خاموش کرده و همیشه سیم برق را از پریز برق جدا کنید.
- برای جلوگیری از آسیب دیدگی پوشش دستگاه، آن را بر روی سطوح بسیار داغ یا در نزدیکی شعله های باز آتش قرار ندهید.
- دستگاه را در نزدیکی مواد قابل اشتعال قرار ندهید (مانند پارچه، پرده).
- دستگاه یا سیم برق را نزدیک یا بالای اجاق گازها یا مشعل های برقی داغ یا نزدیک مایکروویو یا فر برقی قرار ندهید.
- دستگاه را در نزدیکی سطوح مرطوب (مانند سینک) قرار ندهید.
- از دستگاه در فضای بیرون استفاده نکنید.
- دستگاه را در داخل خانه در جای خشک و خنک نگهداری کنید.
- دستگاه را در معرض عوامل جوّی (مانند باران یا خورشید) قرار ندهید.
- دستگاه را در محیطی قرار دهید که به اندازه کافی روشن و تمیز بوده و پریز برق به راحتی در دسترس باشد.
- منافذ را عاری از گردوغبار، پرز، مو و غیره نگه دارید.
- تنها زمانی دستگاه را روشن کنید که در موقعیت آماده به کار قرار داشته باشد.
- دستگاه در صورتی که سقوط کرده یا آثار آسیب دیدگی بر آن مشهود باشد، نباید مورد استفاده قرار گیرد. در صورت خراب بودن سیم برق یا دوشاخه یا خود دستگاه، از دستگاه استفاده نکنید. کلیه تعمیرات، از جمله تعویض سیم برق، فقط باید توسط مرکز خدمات یا تکنیسین های مجاز انجام شود تا از بروز هرگونه خطری جلوگیری شود.
- این دستورالعمل ها را برای مراجعات بعدی نگهدارید.

مصرف برق در حالت خاموش: W 0.0

⚠ هشدارهای ایمنی در حین استفاده

- از دستگاه برای از بین بردن کثیفی و لکه های سرسخت از سطوحی مانند فرش، پرده، موکت، اثاثه یا لوازم داخلی خودرو و پله ها استفاده کنید. این دستگاه قدرت مکش خود را با استفاده از مواد شوینده و صابون ترکیب می کند. این دستگاه فقط و فقط برای مصرف شخصی طراحی شده است، و بنابراین برای مقاصد صنعتی یا تجاری نامناسب تلقی می شود. هر نوع استفاده دیگر از این دستگاه مدنظر سازنده نیست و هیچ گونه مسئولیتی در قبال هیچ یک از خسارت های ناشی از استفاده نادرست از دستگاه را نمی پذیرد. استفاده نادرست همچنین باعث ابطال هر نوع ضمانت می شود.
- قبل از مونتاژ، اطمینان حاصل کنید که دستگاه خاموش بوده و از پریز برق جدا شده است.
- قبل از روشن کردن دستگاه، اطمینان حاصل کنید که قطعات به درستی نصب شده اند.
- همیشه سیم برق را قبل از استفاده از آن کاملاً باز کنید.
- قبل از استفاده، شلنگ مکش را از نظر وجود اجسام خارجی بررسی کنید.
- پیش از روشن کردن دستگاه، مخزن را با آب تمیز پر کنید. قبل از ریختن آب در مخزن، حتماً دوشاخه را از برق بکشید.
- از محصول بدون آب استفاده نکنید. سطح آب در مخزن آب تمیز را به طور منظم بررسی کنید.
- مخزن آب تمیز را با آب با دمای کمتر از ۴۰ درجه سانتیگراد پر کنید تا کثیفی از بین برود.
- مخزن آب تمیز را فقط با آب بدون گاز پر کنید. از آب گازدار، داغ یا گرم یا هر مایع دیگری که ممکن است به دستگاه آسیب برساند استفاده نکنید.
- هرگز مخزن آب تمیز را بیش از حد MAX (حداکثر) پر نکنید.
- بدون قرار دادن مخزن آب کثیف در جای خود، از دستگاه استفاده نکنید.

هشدارهای ایمنی

این دستورالعمل‌ها را با دقت بخوانید.

- این دستگاه مطابق با استانداردهای خاص و جاری اروپایی ساخته شده است و تمام قطعات بالقوه خطرناک برای کاربر دارای محافظ هستند. قبل از استفاده از دستگاه، این دفترچه راهنما را به دقت بخوانید. برای جلوگیری از صدمات و آسیب‌های احتمالی از دستگاه فقط برای کاربرد خاص آن استفاده کنید. برای مشاوره بعدی، دفترچه راهنما را در دسترس نگاه دارید. اگر تصمیم دارید این دستگاه را در اختیار دیگران قرار دهید، به‌خاطر داشته باشید که این دستورالعمل‌ها را نیز در اختیارشان بگذارید.
- این دستگاه فقط برای مصرف شخصی طراحی شده است، و بنابراین برای مقاصد تجاری یا صنعتی نامناسب تلقی می‌شود.
- از دستگاه برای مقاصد غیر از مواردی که در این راهنما آمده است، استفاده نکنید. سازنده هیچ‌گونه مسئولیتی در قبال استفاده نادرست یا استفاده‌ای غیر از موارد ذکرشده در این راهنما را نمی‌پذیرد. استفاده نادرست همچنین باعث ابطال هر نوع ضمانت می‌شود.
- ما پیشنهاد می‌کنیم جعبه و بسته‌بندی اصلی را نگه دارید، زیرا سرویس رایگان ما هیچ‌گونه خسارت ناشی از بسته‌بندی ناقص محصول هنگام ارسال به مرکز خدمات مجاز را پوشش نمی‌دهد.
- به‌منظور حفظ ایمنی دستگاه، فقط از قطعات یدکی و لوازم جانبی اصلی مورد تأیید سازنده استفاده کنید.
- بسته‌بندی را در مجاورت کودکان نگذارید زیرا منبع بالقوه خطر است.
- کودکان بالای ۸ سال و افراد با توانایی‌های جسمی، حسی یا ذهنی کم یا تجربه و دانش کم، در صورت نظارت شخصی مسئول یا دریافت راهنمایی‌های لازم و درک خطرات ناشی از استفاده با دستگاه، می‌توانند از آن استفاده کنند.
- کودکان نباید با دستگاه بازی کنند.
- همیشه دستگاه و سیم برق را از دسترس کودکان زیر ۸ سال دور نگاه دارید.
- تمیز کردن و نگهداری نباید توسط کودکان انجام شود مگر این‌که بالای ۸ سال و تحت نظارت باشند.
- اگر تصمیم دارید این دستگاه را به‌عنوان زباله دور بیندازید، توصیه می‌شود با قطع سیم برق آن را غیرفعال کنید. همچنین توصیه می‌شود که تمام اجزای احتمالاً خطرناک دستگاه، به‌ویژه برای کودکانی که ممکن است با دستگاه بازی کنند، از کار انداخته شوند.
- قبل از اتصال دستگاه به پریز برق، بررسی کنید که ولتاژ درج‌شده بر روی برچسب مشخصات با منبع ولتاژ محلی مطابقت دارد.
- استفاده از سیم‌های سیاری که مورد تأیید تولیدکننده نیستند، موجب بروز خطر یا سانحه می‌شود.
- همیشه دستگاه را به پریز زمینی متصل کنید.
- دیگر تجهیزات پرقدرت (بخاری، اتو، رادیاتور) را به همان پریز برق وصل نکنید. خطر اضافه بار الکتریکی.
- زمانی‌که دستگاه به منبع برق متصل است، آن را بدون نظارت رها نکنید.
- قسمت‌های دارای جریان الکتریکی را در تماس با آب قرار ندهید: ممکن است اتصال کوتاه و/یا شوک الکتریکی رخ دهد.
- دستگاه را در آب یا مایعات دیگر فرو نبرید.
- زمانی‌که دست‌های شما خیس یا پاهای شما برهنه هستند، از دستگاه استفاده نکنید.
- سیم برق را در معرض قسمت‌های تیز قرار ندهید.
- سیم برق نباید با سطوح داغ تماس داشته باشد.
- هرگز سیم برق یا دستگاه را برای جدا کردن دوشاخه از پریز، نکشید.